

SCEAUX

magazine

MENSUEL
MUNICIPAL



FESTIVAL
DE L'ORANGERIE
1000^e CONCERT

**LE DIMANCHE 30 SEPTEMBRE 1990 A 17 H 30
AVEC LE QUATUOR BARTOK**



SCEAUX LA MUSIQUE

P. 3 DIMANCHE 30 SEPTEMBRE
AU PARC DE SCEAUX
CLÔTURE DE "PARCS EN FÊTE"
ET 1000^e CONCERT
DU FESTIVAL DE L'ORANGERIE

TRADITION FÉLIBRÉENNE

P. 8 HERVÉ BAZIN
CÉLÈBRE ALPHONSE DAUDET

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

P. 14 HORAIRES ÉLARGIS

AMÉNAGEMENT

P. 16 TRAVAUX ESTIVAUX

ENVIRONNEMENT

P. 18 SCEAUX, MA BELLE VILLE

AINÉS EN VOYAGE

P. 20 MALTE, CHANTILLY, DAX

OCTOBRE

- 3** 14h30, 95 rue Houdan, parties de scrabble en Français et en Anglais et café rencontre organisés par Sceaux Accueil. Ouvert à tous.
- 3** 20h30, Gémeaux, cinéma: *Céline et Julie vont en bateau* de Jacques Rivette.
- 5** 14h30, ancienne mairie, conférence: *Paganini hors sa légende*, par André Gauthier, organisée par Les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.
- 5** 20h30, Gémeaux, théâtre: *Le Misanthrope* par le studio Classique, mise en scène Christian Rist.
- 5** 22h30, Gémeaux, Sceaux What! reçoit M. Ducret.
- 6** 20h30, Gémeaux, théâtre: *Le Misanthrope* par le studio classique, mise en scène Christian Rist.
- 6** 20h30, gymnase du Clos Saint-Marcel, match de basket nationale 1B (masculin) Sceaux/La Rochelle.
- 8** 20h30, Gémeaux, cinéma: *Céline et Julie vont en bateau*, de Jacques Rivette.
- 9** 20h30, Gémeaux, cinéma: *Céline et Julie vont en bateau*, de Jacques Rivette.
- 10** 14h15, 95 rue Houdan, initiation et perfectionnement au tricot-crochet et café-rencontre organisés par Sceaux Accueil. Ouvert à tous.
- 10** 14h30, Gémeaux, cinéma: *Wend Kuuni*, de Gaston Kadoré.
- 10** 19h, Gémeaux, cinéma: *La Fille aux allumettes*, de Aki Kaurismaki.
- 10** 21h, Gémeaux, cinéma: *Un Week-end sur deux*, de Nicole Garcia.
- 11** 14h30, 95 rue Houdan, café-rencontre et information proposés par Mamans Accueil.
- 12** 19h, Gémeaux, cinéma: *Un Week-end sur deux*, de Nicole Garcia.
- 12** 21h, Gémeaux, cinéma: *Un Week-end sur deux*, de Nicole Garcia.
- 12** 21h, ancienne mairie, conférence-débat: *Les arbres, leur vie, leur traitement, à partir de l'expérience du parc de Sceaux*, par M. Bonjour directeur des espaces verts du Département, ingénieur horticulteur. Entrée libre.
- 12** 22h30, Gémeaux, Sceaux What! reçoit Ph. Mate.
- 13** A partir de 13h, après-midi d'animation pour les 13/15 ans (voir p. 19, rubrique environnement).
- 13** 20h30, Gémeaux, concert: Catherine Collard (récital de piano) organisé par les Samedis Musicaux de Sceaux/Amis du Conservatoire.
- 15** 19h, Gémeaux, cinéma: *Un Week-end sur deux*, de Nicole Garcia.
- 15** 21h, Gémeaux, cinéma: *La fille aux allumettes*, de Aki Kaurismaki.
- 16** 19h, Gémeaux, cinéma: *Wend Kuuni*, de Gaston Kadoré.
- 16** 21h, Gémeaux, cinéma: *Un week-end sur deux*, de Nicole Garcia.
- 17** 14h30, 95 rue Houdan, parties de scrabble en Français et en Anglais et café-rencontre organisés par Sceaux Accueil. Ouvert à tous.
- 17** 16h45, ancienne mairie, cercle des amateurs de musique classique: *Du classique au baroque, Monteverdi, Purcell, Vivaldi et Haëndel*, organisé par Sceaux Accueil.
- 17** Dîner rencontre organisé dans le cadre de la semaine départementale de lutte contre la drogue, organisé par la ligue anti-drogue Sceaux/Antony/Bourg-la-Reine. Inscriptions auprès de l'association: 21-25 rue des Ecoles.
- 17** 21h, Gémeaux, cinéma: *Tumultes*, de Bertrand Van Effenterre.
- 18** 14h30, Découverte du domaine de Sceaux avec le Pavillon de l'Aurore, sous la conduite d'une conférencière, organisée par Sceaux Accueil. Rendez-vous devant l'entrée du château.
- 18** 15h, ancienne mairie, conférence: *Les Fortunes d'Apollon: l'art, l'argent, les curieux de Crésus aux Médicis*, par Maurice Rheims, organisée par le Collège Universitaire Fontenaisien.
- 18** 19h30, cinéma Trianon: *Histoire d'Orokia*, organisé par l'ASAMA.
- 19** 14h30, ancienne mairie, conférence-débat: *De Brecht à Müller: le temps d'un mur*, par Jean-Pierre Morel, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.
- 19** 19h, Gémeaux, cinéma: *Tumultes*, de Bertrand Van Effenterre.
- 19** 20h30, théâtre des Sources, lyrique: *Così fan tutte*, de W.A. Mozart - Arcal - organisé par les Gémeaux.
- 19** 21h, Gémeaux, cinéma: *L'Atalante*, de Jean Vigo.
- 19** 22h30, Gémeaux, Sceaux What! enregistrement live de J.M. Padovani.
- 20** 20h30, gymnase du Clos Saint-Marcel, match de basket nationale 1B (masculin) Sceaux/Toulouse.
- 21** 16h, Théâtre des Sources, lyrique: *Così fan tutte*, de W.A. Mozart - Arcal - organisé par les Gémeaux.
- 21** 17h, église Saint Jean-Baptiste, concert: chorale A Cœur Joie avec l'orchestre Alfred Loewenguth.
- 22** 14h30, ancienne mairie, après-midi chinoise exceptionnelle, exposé sur l'écriture chinoise, démonstration de musique, de danse, de kung-fu et de peinture chinoise avec projection, organisée par Sceaux Accueil. Ouvert à tous, adhérents et non adhérents.
- 23** 19h, Gémeaux, cinéma: *Tumultes*, de Bertrand Van Effenterre.
- 23** 20h30, gymnase du Clos Saint-Marcel, match de basket nationale 1B (masculin) Sceaux/Nancy.
- 23** 21h, Gémeaux, cinéma: *L'Atalante*, de Jean Vigo.
- 24** 14h15, 95 rue Houdan, initiation et perfectionnement au tricot-crochet et café-rencontre organisés par Sceaux Accueil. Ouvert à tous.
- 24** 14h30, Gémeaux, cinéma: *Le roi et l'oiseau*, de Paul Grimault.
- 24** 19h, Gémeaux, cinéma: *Harry Plotnick seul contre tous*, de Mickael Roemer.
- 24** 21h, Gémeaux, cinéma: *S'en fout la mort*, de Claire Denis.
- 26** 19h, Gémeaux, cinéma: *S'en fout la mort*, de Claire Denis.
- 26** 21h, Gémeaux, cinéma: *Harry Plotnick seul contre tous*, de Mickael Roemer.
- 26** 22h30, Gémeaux, Sceaux What! reçoit Michel Edelin quartet.
- 27** 19h, cinéma: *Harry Plotnick seul contre tous*, de Mickael Roemer.
- 27** 21h, Gémeaux, cinéma: *S'en fout la mort*, de Claire Denis.
- 30** 19h, Gémeaux, cinéma: *Harry Plotnick seul contre tous*, de Mickael Roemer.
- 30** 20h30, gymnase du Clos Saint-Marcel, match de basket nationale 1B (masculin) Sceaux/Saint-Brieuc.
- 30** 21h, Gémeaux, cinéma: *S'en fout la mort*, de Claire Denis.

EXPOSITIONS

- MJC, du 8 au 26 octobre, exposition des œuvres d'Emmanuel Jaffelin-Darmon.
- MJC, à partir du 29 octobre, exposition des œuvres d'artistes allemands de Nordein.
- Gémeaux, du 2 au 26 octobre, exposition *Lego en liberté*.
- Caisse d'Épargne et de l'Écu reuil, jusqu'au 15 octobre, exposition des œuvres d'Irène Arnaiz.

CINEMA TRIANON

Rue Marguerite Renaudin.
Tous les programmes sur
répondeur 46 61 20 52.

CHAUSSURES DESHAYS

Place de l'Église
(Face au Marché)
Sceaux

Ouvert
le dimanche matin

Dépositaire **BALLY**


7 MAGASINS A VOTRE SERVICE

Siège: ANTONY
46 66 02 60

92
Sceaux
Châtillon-sous-Bagneux
Châtenay

75
Gare Saint-Lazare
Gare du Nord

78
Poissy



PARCS EN FÊTE



Pour la deuxième année consécutive, le Département des Hauts-de-Seine a souhaité que la rentrée soit synonyme de fête avec l'opération "Parcs en fête".

Chaque dimanche, un parc différent est animé et voit se succéder sur différentes scènes durant plus de trois heures, un ensemble de spectacles professionnels: musiciens brésiliens, octuor classique, jazzmen, percussionnistes et danseuses africaines, orchestre d'harmonie.

Au Parc de Sceaux, c'est le dimanche 30 septembre, de 14h à 17h, que toutes ces musiques et animations seront au rendez-vous.

Entrée libre. Renseignements au 47 29 30 48.

BALLET LEMBA

*Le voyage continu avec la découverte des percussions et des danses africaines. (Congo, Zaïre, Côte d'Ivoire...)
Chants et danses représentatifs de la vie courante par la troupe de Michel RAFFA célèbre dans toute l'Europe.*



Dimanche 30 septembre

Parc de Sceaux

Accès: Esplanade du Château de Sceaux

14 h 00 : Harmonie de Colombes

14 h 15 : Compagnie de danse populaire française

14 h 30 : Grand orgue de foire Gavioli et marionnettes de Scotty Conelson

14 h 45 : Octopus

15 h 15 : Ballet Lemba

15 h 30 : Cirque de Paris

16 h 00 : Archysax

16 h 15 : Mystère Bouffe

16 h 30 : Harmonie de la Malmaison

ARCHYSAX

Une musique festive, un instrument populaire, le saxophone au service du jazz ne peut que convenir à des Parcs en fête. Ainsi Archysax (5

sax, guitare, contrebasse, batterie) baigné de Charlie Parker, imprégné de Beb-bop et de Count Basie, vous enveloppera de ses accords majeurs.



DES SPECTACLES AU CŒUR DE LA NATURE



Parcs en fête

entrée libre

DU 26 AOUT AU 30 SEPTEMBRE 1990

ETAT CIVIL

■ NAISSANCES

Julie, Patricia GUILLOT. Camille, Jeanne, Aline BERTHOLIO. Mario BOITEL. Juliette, Marie, Anne, Sabine CHAPRON. Gauthier, Gilles BRUAND. Koumba KANTE. Félix, Théo, Alexis BRUSSON. Baptiste, Lionel, Alexandre, Marie MORIZE. Leny PAULEAU. Guillaume, Jacques, André PAPPAN. Quentin, Marc, Michel DERIAN. Olivier, Antoine LARNICOL. Anaïs, Emilie, Marie FOUACHE. Anthony, Laurent, Pietro GIROTTO. Mathieu, Antonius, Sevan JAMIAN. Alexandre, Stéphane, Michel, Jacques PORTEJOIE. François, Louis, Marie, Joseph de BERRY. Aurélie, Marie, Christelle BONNET. Marie, Cathy, Yvette FACHAUX. Romain, Fernando PEREIRA. Nathalie RAVON. Jin-Sung CHOI. Quentin HUART. David, Christophe BEAUXIS-AUSSALET. Clément, Antoine, Jean MONTEIL. Yann, Stanislas, Paul, Marie GALIBERT. Quentin, Marie DUMONT. Chloé, Marie, Elisabeth DUMONT. Jonathan Karim HASSINET. Christophe, Alexandre, Marie, Hugues, Jean MARTIN. Nathalie RAVON. Rkya MAHDOUNE. Matthias DJORDJEVIC. Antonin, Bruno CARTIER. Elisabeth, Florence, Ilona BALDO. Sophie, Pascasie, Monique Kabaka PEQUERY. Thomas Daniel FERCHAULT. Aurore, Priscilla, Ornella DEBAIN. Jonathan, Stanislas, Kévin DEBAIN. Christelle, Caroline LESIEUR.

■ MARIAGES

Yves, René, Nicolas SEXER et Juliette PAPIERNIK-BERKHAUER. Michel, Léon, Marcel, Marie JOLLY et Danièle, Madeleine, Louise MAILLARD. Philippe MICHAUD et Valérie PEMI NDAM. Abderrahmane ANKI et Yolande, Charline, Augustine HALLEY. Jean-Pierre, René, Louis BERRY et Laurence, Alice, Louise RAVARY. Alain, Georges, Jérôme BALAN et Catherine, Geneviève, Madeleine BOUTIN. Emmanuel, Olivier BACHOT et Catherine, Christine, Laurence LHOUE. Jean-Michel, Roger, Pierre CLAUDE et Isabelle, Jeanne, Claire DUFOUR. Philippe, Jacques CLAIRAZ et Laurence, Noëlle DIONNET. Thierry, Lucien, René DELAFONTAINE et Cécile, Annie CROYAL. Gilles, Olivier PERRIN et Cécile, Blandine, Laurence, Marie DENY. Patrick, Henri, Marie, Rubens DUPARD et Sibylle, Claude,

Marie HOUERY. Didier, Joseph, Elie LALOYE et Corinne DEMERENS. Thierry, Paul, Emile MARY et Fatima MONTEIRO. Olivier, Claude, Jean HERRMANN et Odile, Simonne, Suzanne, Marie-Claude DURBISE. Jean, Michel, Henri TEMENIDES et Aline, Paulette, Yvonne RICHARD. Gilles, Jacques JONQUE et Angélique, Michèle, Andrée TARRAGO. Dominique, Jacques, Maurice IMBERT et Chantal, Simone, Paulette VERRIER. Silvano, Illes ZANATTA et Nassera MADOUR. Stephan, Jean, Charles RICARD et Anne, Valérie COMPAIN. Olivier, Marc, Edouard CERVERA et Sie, Ming, Sylvia CHOU. Fabrice, Thierry, Christian MARAUX et Anne-Laure, Danielle CRASTRE. Didier, François, Gabriel MARIOTTI et Véronique, Josiane, Jeanne, Louise, Andrée SALA VIDAL. Ludovic, Pierre, Lucien

BERTIN et Catherine, Marguerite, Marie CUQ. André, Laurent OUANNES et Dalanda BEN AMMAR. Omer BERJAOUI et Isabelle, Danièle, Odile MORNON. Ernest, Simon LARCHER et Fabienne, Monique BOURGEOIS. Claude, Jacques, Michel JARROIR et Joëlle BELMONTE.

■ DECES

François, Marcellin GARBAN. Jacqueline SPENGLER. Lucienne, Georgette, Paule PINEDA veuve CHEVAILLIER. Pierre, Gustave, Antoine BRIGNON. Serge, François COLLEC. Robert, Gaston GUICHARD. Alain CHARUEL. Belkacem BEN-HAMED. René, Célestin, Eugène, Ernest CRABEIL. Arsène, Charles, Aimé GUILLIN. Elisa, Léonie GIROD veuve MARTEL. Marie, Antoinette CONTE veuve DURAND. Marie COURAULT épouse ANCHER. Madeleine VERGEZ veuve

GOELLNER. François, Arthur, Robert MOINEAU. Joseph RENOSI. Anne, Marie, Reine LE GUILLY. Madeleine, Marie LAPPORT épouse MATULSKI. Raymond, Emile, Eugène ANSIAU. Marie, Edwidge TREMODEUX. Léonce, Antoine, Nicolas GROSJEAN. Andrée, Madeleine VIGNON. Caroline GELIN.

Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées au cimetière communal, dans un caveau de famille.

Marcel TARTIVEAU, décédé le 11 juin 1990 à La Bruyère (Oise). Lucien GROUSSET, décédé le 14 juin 1990 à Trémolat (Dordogne). Jacques BERGER, décédé le 13 juillet 1990 à Ennery (Val d'Oise). Mme ARNAULT, née Germaine BASLY, décédée le 21 juillet 1990 à Arpajon (Essonne).

Mme Marguerite PASCAL, née le 26 juin 1890

C'est le samedi 23 juin dernier que M. le maire, M. Jean-Louis Oheix, Premier adjoint (venu également en voisin), M. Bruno Philippe, maire-adjoint délégué à l'Action sociale, et moi-même avons fêté une nouvelle centenaire Scéenne: Mme Marguerite Pascal, née le 26 juin 1890.

Entourée de sa famille et de nombreux amis, Mme Pascal nous a reçu chez elle où elle vit avec son dernier fils et sa belle-fille. Epouse d'un Officier de Marine, Mme Pascal a beaucoup voyagé

et a longtemps vécu à l'île de la Réunion.

A Paris, où elle a habité enfant, ses parents étaient amis de la famille Garros et elle-même a joué avec Roland Garros. Elle a également vu au cirque Cody William, le vrai Buffalo Bill.

Toute l'équipe de soins qui entoure Mme Pascal avec efficacité et dévouement était venue la fêter: le Docteur Compagnon, Mme Mercier, Infirmière, M. Salles, Kinésithérapeute, ainsi que Mme Nolin, aide-ménagère.

Mme Pascal a reçu de M. le maire un bouquet de fleurs et une boîte de friandises.

Mme Maturie, déléguée de la Caisse Nationale militaire de la Sécurité Sociale de Paris, a également remis à Mme Pascal une médaille commémorative.

Avant de quitter Mme Pascal qui était très émue de tant d'attention, M. le maire lui a souhaité de longs jours paisibles et heureux.

Madeleine Laville,
Conseiller municipal

DISTINCTIONS

Ordre national de la Légion d'Honneur:

Au grade de chevalier:
M. Pierre Letrilliart
6 avenue Lenôtre

Ordre national du Mérite

Au grade d'officier:
M. Charles Galassi
144 avenue du Général-Leclerc;
M. René Trauchessec
9 sentier des Coudrais.

Au grade de chevalier:
M. Jack Cizain
4 rue Eugène-Maison;
M. Jacques Payer
41 rue Madeleine-Crenon;
M. Gérard Pilley
14 av. du Lieutenant Jean-Massé.

Ordre des Arts et des Lettres:

Au grade de commandeur:
M. Augustin Girard
42 rue Jean-Racine.



Mme Marguerite Pascal.

LOGEMENTS ETUDIANTS

Chaque année, de très nombreux étudiants et futurs étudiants des établissements d'enseignement supérieur, implantés sur la commune de Sceaux, cherchent une solution à leur problème d'hébergement.

Ceux qui disposent de chambres, studios ou logements libres pendant l'année scolaire peuvent adresser leurs offres:

- par lettre au service social des étudiants, IUT de Sceaux, 8 avenue Cauchy;
- par téléphone, au service social des étudiants, IUT de Sceaux, tél. 46 60 03 83, poste 170, les mercredis et jeudis de 9h30 à 12h et de 14h à 17h.

Sur le plan fiscal, il est important de noter que les revenus correspondant au montant du loyer ne sont pas ou faiblement imposables dans certaines conditions.

ACQUISITIONS DE LA BIBLIOTHEQUE DU CSCB

Section adulte

Romans

J.D. Bredin, *Un enfant sage*. - N. Cato, *Tous nos jours sont des adieux*. - Ch. Couture, *Les dragons en sucre*. - M. Embareck, *Sur la ligne blanche*. - J. Fante, *Demande à la poussière*. - M. Millar, *Le lait, les amphètes et Alby la famine*. - D. Pennac, *Au bonheur des ogres*. - Yehoshua, *L'année des 5 saisons*.

Romans policiers

P.D. James, *Par action et omission*. - R. Rendelle, *La maison aux escaliers*.

Documentaires

Bonafoux, *Rembrandt, le clair et l'obscur*. *Van Gogh, le soleil en face*. - Dolto, *Paroles pour adolescents*. - Maltz, *Psychocibernetique*. - Anargyros, *Croqu'salé*. - Barilleau, *Histoire de la peinture*. - Behrend, *Aimer et élever son chat*. - Bernardeau, *Histoire de la musique*. - Joly, *Grain de sel*. - Kayser, *Un tableau, un enfant, un peintre, une histoire*. - Sabatier, *Le troisième livre des chansons de France*. - Wogler, *Aimer et élever son lapin*.

RAPPEL

Un nouveau service de prêt de livres à domicile a été mis en place par le CSCB. Pour tous renseignements téléphonez au 46 60 51 18.

AUMÔNERIE

Pour la rentrée, une permanence d'information est assurée dans les lycées de Sceaux, entre 12h et 14h jusqu'au 22 septembre.

La messe de rentrée de l'aumônerie catholique aura lieu à l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux, le 16 octobre, à 18h15.

PISCINE

Reprise des horaires scolaires à compter du vendredi 14 septembre. Les horaires public sont donc à nouveau:

- lundi de 11 h 45 à 13 h 30;
- mardi de 11 h 45 à 13 h 30 et de 17 h 15 à 20 h 30;
- mercredi de 11 h 45 à 22 h;
- jeudi de 11 h à 13 h 30;
- vendredi de 11 h 45 à 13 h 30 et de 19 h 15 à 22 h;
- samedi de 8 h 30 à 20 h;
- dimanche et jours fériés de 8 h 30 à 20 h.

Le samedi matin de 8 h 30 à 11 h, le petit bain est réservé aux activités bébés et 3/5 ans.

BOURSES COMMUNALES D'ENSEIGNEMENT

Les bourses communales d'enseignement de la ville de Sceaux sont destinées à aider les familles, ayant de petits revenus, à faire face aux frais de scolarité de leurs enfants.

Les niveaux d'étude pris en compte sont l'enseignement primaire, secondaire, technique et supérieur.

Les demandes sont examinées en fonction d'un quotient familial dont le plafond est fixé à 2 000 F et qui est calculé de la façon suivante:

$$QF = \frac{\text{ressources} - \text{loyer résiduel} / \text{plafonné}}{\text{nombre de personnes vivant au foyer}}$$

Les personnes susceptibles de bénéficier de cette bourse pour leur(s) enfant(s) sont invitées à se présenter du 1^{er} au 16 octobre 1990, dernier délai, au service d'Action sociale, dans le jardin de l'Hôtel de Ville, 122 rue Houdan, du lundi après-midi au samedi midi sauf le mercredi, de 9h à 12h et de 13h30 à 16h30.

Les pièces à fournir sont les suivantes (originaux et leurs photocopies, lesquelles resteront au dossier):

- avis d'imposition sur les revenus de l'année 1989;
- livret de famille ou extrait d'acte de naissance de chacun des enfants;
- carte de séjour pour les parents étrangers et leurs enfants majeurs;
- certificat de scolarité pour chacun des enfants;
- dernier avis de versement des allocations familiales;
- dernier avis de versement de l'allocation logement ou de l'Aide Personnalisée au Logement (APL);
- dernière quittance de loyer;
- justificatif de domicile: dernière quittance EDF;
- relevé d'identité bancaire ou postal;
- attestation de versement de la bourse nationale d'enseignement secondaire ou copie du formulaire de demande.

SOMMAIRE

LOISIRS	2
PARCS EN FÊTE	3
LES SCÉENS	4
TRÈS VITE	5
ACTUALITÉ	6 à 14
▪ Musiques à Sceaux	
▪ 9/10 juin: fête félibréenne et méridionale	
▪ 23 juin: Musique et Lumière	
▪ Bal du 14 juillet	
▪ La fête aux Blagis	
▪ Expo bleue des collèges et lycées de Sceaux	
▪ Les besoins des plus âgés d'entre nous	
▪ Un nouveau patron pour la poste de Sceaux principal	
▪ Bibliothèque municipale	
CONSEIL MUNICIPAL	15
▪ Séance publique du 22 juin 1990	
AMÉNAGEMENT	16, 17
▪ Travaux estivaux	
ENVIRONNEMENT	18, 19
▪ La rubrique du jardinier	
▪ Environnement, faut-il sévir?	
▪ "Sceaux, ma belle ville", samedi 13 octobre 1990	
▪ Conférence/débat le vendredi 12 octobre 1990	
ACTION SOCIALE	20, 21
▪ Voyage à Malte	
▪ Déjeuner offert aux personnes âgées	
▪ Séjour à Dax 1990	
VIE SCOLAIRE	22
▪ Réception de fin d'année des enseignants	
▪ Panorama d'une année de travail	
▪ Samedi 19 mai 1990: concert	
▪ Caisse des écoles: fin des vacances	
▪ Gratuité de la piscine pour les élèves de CE2, CM1 et CM2	
ASSOCIATIONS	23 à 32
BON A SAVOIR	33
PETITES ANNONCES	34
SANTÉ: SERVICES DE GARDE	35

SCEAUX MAGAZINE - MENSUEL MUNICIPAL
N° 199 - Septembre 1990 31^e année

Directeur: Jean-Louis Oheix
Assistante: Françoise Millet
Rédaction: Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles
Secrétariat de rédaction: Sophie Senart
Réalisation technique: Ariane Aubert
Publicité: Françoise Millet - Claudine Chauveau
Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux SEBMS - Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901
122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX
Tél. (1) 46 61 29 50, poste 360
Les Impressions LD-92290 Châtenay-Malabry-Tél. 46 60 23 26

“MUSIQUES A SCEAUX”, en ce mois de juin 1990...

...Plus de 2000 personnes ont assisté aux 6 concerts organisés par la Ville en collaboration avec les associations musicales de Sceaux, aux Gêmeaux, à l'Orangerie du Château de Sceaux, en l'église Saint Jean-Baptiste et au jardin de la Ménagerie. ...Plus de 500 personnes ont visité les 3 expositions dont le thème était la musique. ...Conférences et spectacles se sont succédés.

“Musiques à Sceaux” a mis

en valeur l'action de nombreux équipements et associations et a montré que la Ville de Sceaux possède une image musicale de qualité. Il faut maintenant refermer la partition de “Musiques à Sceaux 1990”, mais la musique reste présente à Sceaux avec les concerts du Festival de l'Orangerie qui se poursuit jusqu'au 30 septembre, jour où sera donné le millième concert du Festival.



14 juin 1990. François-Pierre Duchable et la maîtrise des Hauts-de-Seine, en l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux.

EXPOSITION CÉSAR FRANCK

Pour le centième anniversaire de la mort de César Franck, la Bibliothèque municipale a présenté, du 7 au 30 juin dernier, un ensemble de documents: photos, partitions musicales, livres, rappelant le souvenir du musicien dont le fils Georges a été professeur d'histoire au Lycée Lakanal de 1888 à 1910. Des tableaux synoptiques, préparés par les Amis de Sceaux, replaçaient l'artiste dans son temps et dans son œuvre.

Un salon de musique, dont les éléments avaient été rassemblés par la Société d'histoire locale, animait cette présentation. ■

Françoise Petit, Présidente des Amis de Sceaux, commentant l'exposition aux visiteurs, au premier rang desquels M. Chopy et sa sœur, arrière-petits-enfants de César Franck. ▼



20 juin 1990. l'Orchestre national d'Ile-de-France et l'Ensemble choral des Hauts-de-Seine à l'orangerie du château de Sceaux.

Depuis 1951 l'expérience et la passion de notre métier

“La vie est un mouvement:
s'arrêter c'est mourir un peu”

CLUB HUGONNET

Centre de mise en Forme
par la culture physique



MUSCULATION D'ENDURANCE
JOGGING
KARATÉ
JUDO ENFANT

18 bis rue Michel Voisin-92330 Sceaux

(A 80 m du parc de Sceaux et du lycée Lakanal)

Grand choix d'horaires - Tarif spécial petit groupe ou entreprises

Tél. 47 02 64 28



François David

▷ MUSÉE MUSIQUE

Le 21 juin dernier, les jeunes du Musée Vert, service d'éducation du Musée de l'Île-de-France, présentaient dans le cadre de "Musiques à Sceaux" leur spectacle "Musée-Musique". Les 1 000 enfants venus prendre part à la fête furent chaleureusement accueillis dans l'Orangerie de Sceaux par M. Alain Aubert, vice-président du Conseil général, délégué à la Culture, et par M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux.

En une succession de séquences variées (théâtre, mime, chant, danse), 14 classes présentèrent ce que leur avaient inspiré les collections du musée. Par le rire, le rêve et l'émotion, ils allaient faire revivre ce patrimoine.

Les chamailleries du couple Zeus-Héra, au dernier étage du HLM Olympe, les fanfaronnades

de l'Hercule de la fête de Neuilly, les évolutions de la petite baigneuse de la Grenouillère nous firent rire et sourire.

Les couleurs d'un tableau de Marie Laurencin recréé sur la scène, la danse gracieuse de l'allégorie de la Nuit venue rendre hommage à la Duchesse du Maine charmèrent bien des spectateurs.

Le moment le plus émouvant fut sans doute la prestation des jeunes sourds de Bourg-la-Reine et d'Arpajon, qui dressèrent en musique la table du roi.

Nous sommes sortis sous la pluie, mais les cœurs étaient réchauffés. ■

Suzy Rozé
Conservateur

Marie-Noëlle Cavasse
Service d'Éducation
et d'Action Culturelle
du Musée de l'Île-de-France



Le 21 juin, 1 000 enfants à l'orangerie du château de Sceaux..

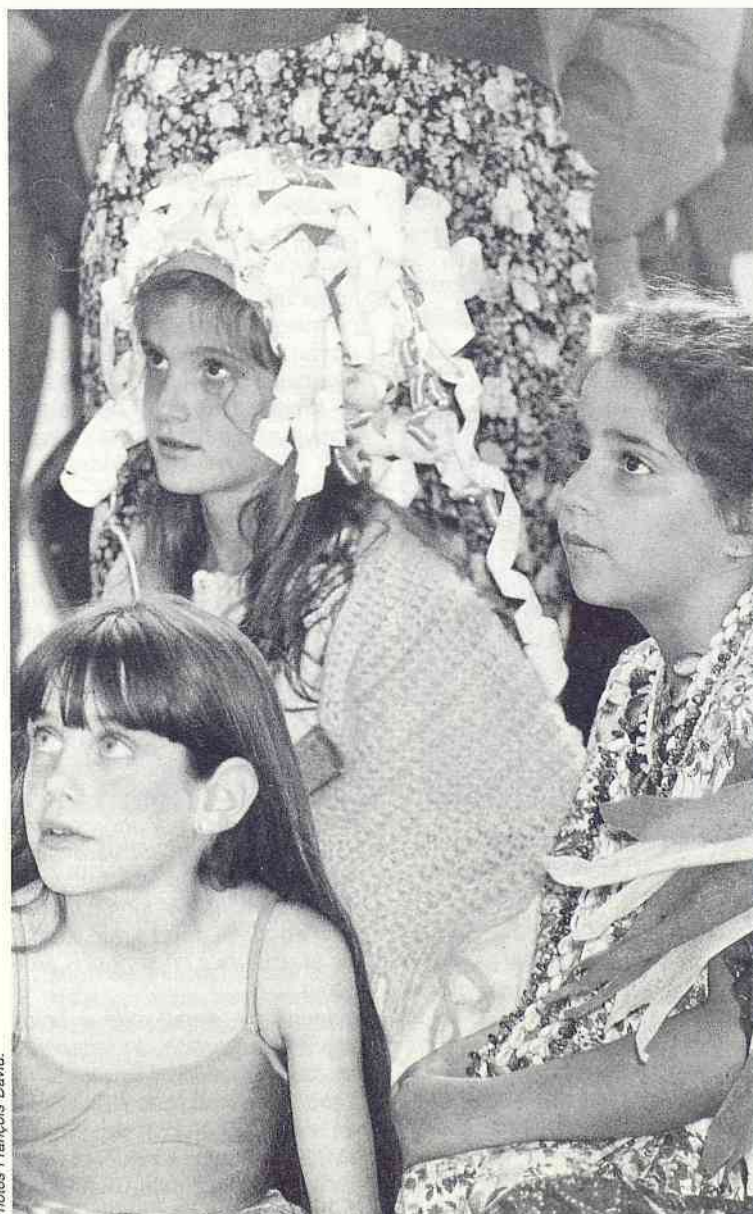
ART ET MUSIQUE

Le 21 juin dernier, en présence de Philippe Laurent, maire adjoint délégué à l'action culturelle, a eu lieu à l'ancienne mairie le vernissage de l'exposi-

tion *Arts et Musiques*, qui réunissait du 16 au 30 juin, dans le cadre des manifestations "Musiques à Sceaux", 54 exposants de l'Association des Artistes Scéens. ■



Philippe Laurent, maire adjoint délégué à l'action culturelle (à droite) avec Marc Auberlet, président des Artistes Scéens.



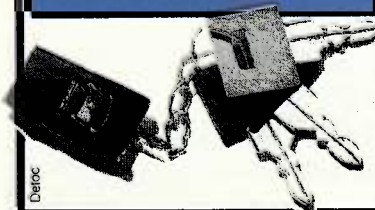
Photos François David.

CRÉDIT VOITURE.

VOUS AVEZ CHOISI
VOTRE VOITURE ?
NOUS AVONS
LE FINANCEMENT QUI
VOUS CONVIENT.

SOCIÉTÉ
GÉNÉRALE

CONJUGUONS
NOS TALENTS.



106, rue Houdan
92330 Sceaux - 43 50 68 26

▷ 9/10 JUIN : FÊTE FÉLIBRÉENNE ET MÉRIDIONALE

De Florian à Mistral et de Mistral aux Félibres d'aujourd'hui, Sceaux s'est une nouvelle fois - le temps d'une fin de semaine - mise à l'heure du Midi : en respectant bien sûr la tradition félibréenne mais aussi en célébrant le cent cinquantième de la naissance d'Alphonse Daudet, en collaboration avec l'association des "Amis" de celui qui a enchanté et enchante encore tant de lecteurs de tous âges.

L'auteur de l'Arlésienne a été au centre d'un ensemble de manifestations dont la variété a intéressé un public plus nombreux et plus divers que d'habitude.



Photos François David.

M. le maire au jardin des Félibres

Quant à la Félibrée proprement dite, organisée et animée par Jean-Louis Oheix, premier adjoint, elle a connu un éclat tout particulier du fait de la présence d'Hervé Bazin, Président de l'Académie Goncourt, comme l'a d'ailleurs souligné M. le Maire au cours de l'allocution qu'il a prononcée à cette occasion :

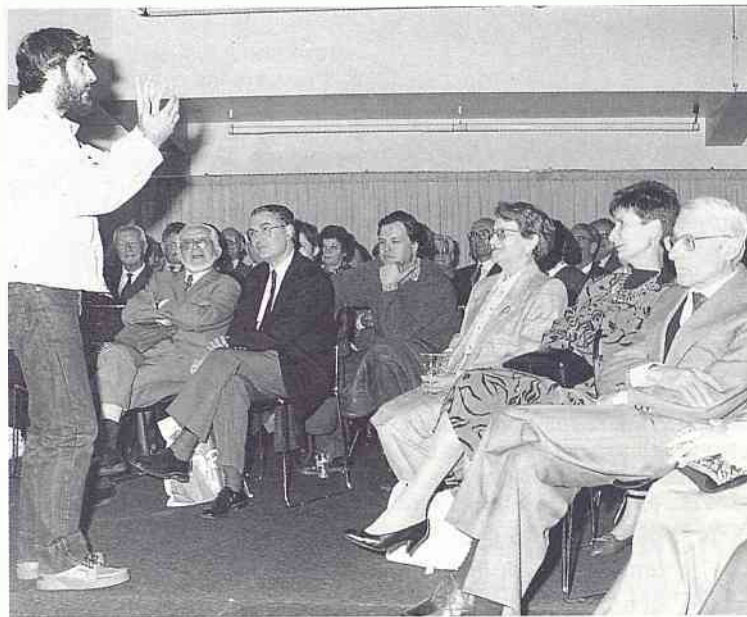
*Chère Reine Miquéline,
Monsieur le Capoulier du Félibrige,
Monsieur le Président de l'Académie Goncourt,
Monsieur le Maire honoraire de Sceaux,
Mesdames les Majorales,
Messieurs les Majoraux,
Mesdames et Messieurs les présidents des écoles félibréennes et des autres associations,
Amis Félibres,
Mesdames, Messieurs,*

L'énumération de titres à laquelle je viens de me livrer montre, à l'évidence, combien cette Félibrée de l'an 112 de notre tradition est à la hauteur de l'événement qu'elle entend célébrer : le cent cinquantième de la naissance d'Alphonse Daudet.

Mais elle ne l'est pas seulement par la qualité de son assistance.

Ce rassemblement est en effet le point d'orgue d'un ensemble de manifestations qui ont rappelé que l'auteur de "L'Arlésienne" continue d'enchanter un large public.

Hier après-midi, l'Association des Amis d'Alphonse Daudet a tenu, sous la direction de son éminent président, Roger Ripoll, un collo-



En première partie d'une "Soirée qui conte", Jean-Pierre Belmon a totalement conquis son public.



Jean-Pierre Belmon, un authentique conteur provençal.



Au cinéma Trianon, pour présenter *Les Lettres de mon moulin* de Pagnol, Francis Courtade et Noël Simsolo, critique aux *Cahiers du cinéma*.

aujourd'hui en fin d'après-midi, toujours au Cinéma Trianon. (A cet égard, je tiens à féliciter la direction de ce cinéma pour son initiative, comme je tiens à remercier la MJC pour son excellent accueil).

Quant à la présence parmi nous d'Hervé Bazin, je me plais à souligner qu'elle est particulièrement bienvenue en raison des liens qui unirent étroitement Edmond de Goncourt à Alphonse Daudet et de la part que celui-ci prit dans la constitution de la société littéraire qui allait devenir l'Académie Goncourt.

Cette présence est également très appréciable car elle se situe dans la droite ligne d'un usage qui a maintes fois conduit la Ville de Sceaux et les associations félibréennes de la région parisienne à placer leurs fêtes sous les présidences variées, et souvent célèbres, d'écrivains, de savants ou d'hommes politiques de haut rang.

Et ceci m'amène à aborder une nouvelle fois - la dernière sans doute - l'un des sujets obligatoires de mon intervention à la Félibrée annuelle depuis que vandales et voleurs s'en sont pris à ce jardin.

Aujourd'hui, sans voile à lever, nous inaugurons le nouveau buste de Frédéric Mistral. Celui "sans chapeau", comme vous avez pu le constater en arrivant ici. (Vous savez que, personnellement je n'ai pas voulu prendre parti dans ce débat).

que savant mais qui n'était pas seulement affaire de spécialistes.

Plus tard, la MJC et le Cinéma Trianon ont accueilli une soirée où le conte tenait la place d'honneur : avec Jean-Pierre Belmon d'abord, dont le talent a charmé l'auditoire ; ensuite, avec Pagnol dont l'adaptation cinématographique des "Lettres de mon moulin" n'a pas pris une ride.

Enfin, ce même film fera l'objet d'une nouvelle projection,

ENTREPRISE ***
BERGALET



**PEINTURE
PAPIER PEINT
REVÊTEMENT SOLS ET MURS
RAVALEMENT**

Bureau-Correspondance
**1, rue Marguerite
BP 3 - 92290 CHATENAY-MALABRY
Tél. 43 50 06 58**

DEVIS GRATUIT

▷ Ce buste est celui que nous avons fait réaliser d'après l'original que le ville de Maillane a bien voulu nous prêter.

Et comment ne pas avoir, à ce sujet, une pensée bien triste pour Georges Pitra dont la disparition en septembre dernier a fait perdre aux Maillanais un maire remarquable et aux Félibres un des leurs, excellent parmi les meilleurs.

Mais cette disparition n'a pas pour autant distendu les relations entre Sceaux et Maillane dont le nouveau maire, Mme Cornillon, m'a fait part de tout le regret qu'elle avait de ne pouvoir être présente aujourd'hui. De même, pour son premier adjoint, M. Lillamand, retenu par une importante réunion à propos du projet TGV qui - à juste titre - agite la Provence.

Ayant évoqué Maillane, je voudrais prendre une image pour dire que, sur la carte, Sceaux est la pointe d'un triangle isocèle dont la base repose sur la ville de Maillane... et sur celle de Sauve.

Et, si je parle de Sauve, patrie de Florian, c'est parce que nous nous préparons déjà à célébrer un double bicentenaire : en 1992, celui de la première publication des "Fables"; en 1994, celui de la mort du poète.

Tout récemment, la Sainte-Estelle de Nîmes a été l'occasion pour Jean-Louis Oheix de rencontrer le Maire de Sauve, le Sénateur



Photo François David

Jean-Louis Oheix, Premier Adjoint, en ouverture de la Félibrée: (sonnerie de cloches) Elisabeth qui a été seule si longtemps dans le

clocher, Catherine, Cécile, Yvonne-Joséphine qui vient d'être installée il y a peu de jours, ont sonné pour nous. Bien souvent, la cloche de

Sceaux a interrompu les orateurs dans ce jardin. Aujourd'hui, nous avons préféré donner à nos cloches la place qui leur revient...

Claude Pradille, successeur du regretté Moïse Meilhac, dont l'hommage à Florian avait été si remarqué lors des fêtes du centenaire de la tradition félibréenne de Sceaux en 1978.

Tous deux sont convenus que les villes de Sauve et de Sceaux se devaient de célébrer leur grand homme avec un éclat qui ferait date.

On ne peut que se féliciter de la qualité de ce premier contact. Je n'en dirai pas plus pour le moment.

Il me reste à vous faire part de la satisfaction qui est la nôtre de vous voir une nouvelle fois si nombreux.

La présence du Capoulier nous honore comme celle de M. et Mme Jouveau et de tous les autres majeurs présents.

Nous apprécions tout autant que Mme Sapaly, la Reine Miquéline, soit encore une fois des nôtres, manifestant ainsi une fidélité exemplaire depuis de très nombreuses années.

Enfin, à l'Abbé Toulze, je dirai notre joie de le voir parmi nous : d'abord parce que cela signifie qu'il a surmonté quelques méchants ennuis de santé; ensuite parce que j'ai cru comprendre que, pour sa première grande sortie, Sceaux avait eu la préférence sur Nîmes... et même sur Lourdes!

Un attachement comme celui-là ne peut que réchauffer le cœur de tous ceux pour qui la tradition félibréenne de Sceaux est beaucoup plus qu'une simple curiosité historique et littéraire.



Paul Pons, Capoulier du Félibrige:

un discours consacré à la tradition félibréenne de Sceaux, avec un hommage appuyé à la Ville et à ses responsables municipaux pour leur fidélité et leur action, qui, dans un passé récent, se sont particulièrement exprimés par l'organisation de la Sainte-Estelle de 1984 et, plus près, par le rétablissement des bustes des Félibres, celui de Mistral faisant l'objet aujourd'hui d'une réparation solennelle.



Alain Costantini, Président de l'association félibréenne "La Pervenquero": un hommage à Alphonse Daudet dans une évocation mistralienne. Si Daudet était venu présider les fêtes de Sceaux de 1893, comme il devait le faire, son buste s'élèverait peut-être aujourd'hui dans ce jardin. Il ne vint pas, nous le savons, pour de multiples raisons, parce qu'il était malade, parce qu'il n'aimait pas parler en public mais, surtout, à cause d'un méchant article du journal d'Auguste Marin, intitulé *La revanche de Tartarin*.



Hervé Bazin, Président de l'Académie Goncourt:

l'hommage du sixième président à celui qui en fut le premier (pendant la période "officiuse" de la Société) à travers ses rendez-vous littéraires avec Alphonse Daudet et, en quelque sorte, un "compte rendu" des activités actuelles de l'Académie:

Mon bon Maître, l'Académie Goncourt, depuis un certain nombre d'années a rétabli les choses.

Vous vouliez entretenir dix académiciens : ça, ça ne marche plus, d'ailleurs, ils n'en ont aucun besoin... Mais nous avons rétabli le reste, c'est-à-dire que nous avons agrandi considérablement les travaux et les options de l'Académie Goncourt... L'Académie Goncourt est devenue, en quelque sorte, le lieu où l'on juge de la littérature immédiate, contrairement à l'Académie française... Nous, notre rôle touche à la littérature qui se fait dans l'année en France comme à l'étranger... Je crois, Mon bon Maître, que nous faisons le travail que vous pensiez devoir nous donner... Enfin, en ce qui concerne votre siège, le siège n° 1, il est resté le n° 1 car c'est le siège d'Alphonse Daudet, de Léon Daudet, de Colette et de Giono!



Photos François David

Au jardin des Félibres, autour du nouveau buste de Frédéric Mistral, le chant de la "Coupo Santo".

Je forme le vœu que le nombre de nos amis qui partagent cette conviction, non seulement ne se réduise pas mais au contraire continue de s'accroître, comme nous le constatons d'ailleurs au fil de ces dernières années.

A Sceaux, cité félibréenne et membre associé du Félibrige, je vous souhaite de passer une excellente journée.

Ont ensuite pris la parole : Paul Pons, Capoulier du Félibrige, Alain Costantini, Président de la Pervenquero, et bien sûr, Hervé Bazin. Comme à l'accoutumée, la musique des tambourinaires et les

chants ont agréablement ponctué la cérémonie ; celle-ci s'est terminée par le dépôt par Michelle Sapaly-Turon, ancienne Reine du Félibrige, et Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, des gerbes de fleurs "sang et or" au pied de la stèle supportant le (nouveau) buste de Frédéric Mistral.

Après la cérémonie, un cortège s'est formé pour traverser le centre de Sceaux en direction du gymnase de la rue des Imbergères où, en raison des conditions météorologiques, devait se dérouler la remise traditionnelle des médail-

les de Florian dont les bénéficiaires ont été cette année :

- Médaille d'Argent : Hervé Bazin, Jacques Mourgues, Paul Pons.
- Médaille de Bronze : Jean-Pierre Belmon, Yvaine Buffelan, Yves et Irène Godin, Jean Aubert, René Odin, Marie-Reine Parrot, Francis Pavot, Joëlle Peyriller, Roger Ripoll, Robert Rolland.

Après le déjeuner, le gymnase a accueilli la Cour d'Amour traditionnelle, chants et danses des pays d'Oc par les groupes : *La Coupo Santo*, *l'Ensolelhada*, *Les Limousins de Paris*, *Pampres et Lys*, *Le Réveil Auvergnat*. ■



La médaille d'argent de Florian au Capoulier Paul Pons...



... à Hervé Bazin, président de l'Académie Goncourt...



et à Jacques Mourgues, président de l'association des Méridionaux de Sceaux

Ets BOURGOIN

27, rue de Fontenay
92340 Bourg-la-Reine

47 02 59 17 - 43 50 52 92

PEINTURE • PAPIER PEINT • DÉCORATION

Tous revêtements sols et murs • Petits travaux du bâtiment • Rénovation de volets roulants, stores et portes capitonnées



mb

entreprise LAURENT

plomberie
couverture
chauffage
carrelage

(Ancien Ets CHEREAU)

6, rue Henri-Marrou
92260 CHATENAY-MALABRY

Agréé Gaz de France

46.61.04.47

TRAVAUX NEUFS
RENOVATION
ENTRETIEN
DEPANNAGES RAPIDES

▷ 23 JUIN: MUSIQUE ET LUMIÈRE



Photos François David

Ils n'étaient que 500 environ à avoir osé braver la pluie et le froid, les fervents de "Musique et Lumière" qui n'avaient pas voulu manquer l'édition 90. Mais quelle récompense pour ces quelques heureux: maintenu avec un tranquille entêtement par les organisateurs (malgré une cascade d'incidents techniques dûs à l'humidité), le concert du groupe Bratsch et le feu d'artifice musical valaient bien de risquer le rhume.

Avec Bratsch, c'est toute la musique tzigane qui est remise à l'honneur tant par la magie des thèmes que par le talent de musiciens sachant allier à la plus authentique tradition une manière très contemporaine trouvant dans le jazz une bonne part de son inspiration.

Quant à la deuxième partie, pyrotechnique et musicale, c'est avec le même enthousiasme que les années précédentes qu'elle a été accueillie: décidément, le château et le parc de Sceaux inspirent les artificiers d'Etienne Lacroix. ■



BAL DU 14 JUILLET

Contrairement à la soirée du samedi 23 juin, celle du samedi 14 juillet a bénéficié de conditions météorologiques idéales.

Jusqu'un peu au-delà de deux heures du matin, l'orchestre *Starries* a animé le bal avec un dynamisme sympathique. ■



Tradition félibréenne (suite)

L'ABBÉ SYLVAIN TOULZE, CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR

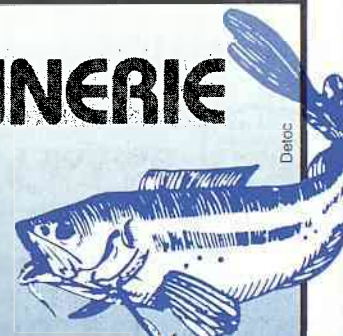


C'est avec beaucoup de plaisir que les Scéens s'intéressant à la tradition félibréenne de Sceaux ont appris, ou apprendront en lisant ces lignes, que l'Abbé Sylvain Toulze, Curé de Trespoux (Lot), Majoral du Félibrige, membre de l'Académie des Jeux floraux, a été nommé chevalier de la Légion d'honneur le 14 juillet dernier.

La fidélité à Sceaux de l'Abbé Toulze est exemplaire, comme s'est plu à le souligner, M. le Maire dans son discours de la Félibrée du 10 juin dernier (voir page 9).

POISSONNERIE

AUBIN- VINCENT



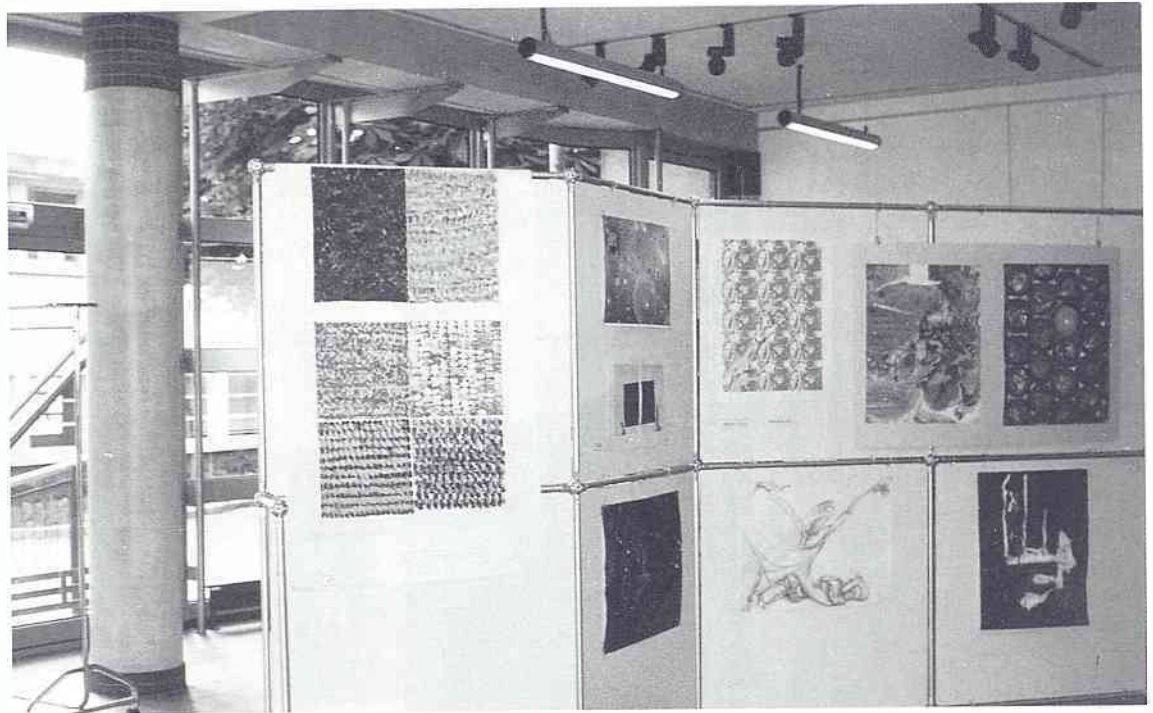
• POISSONS • CRUSTACÉS •
PLATEAUX DE FRUITS DE MER

17, rue Houdan - Sceaux - 43 50 08 24

▷ EXPO "BLEUE" DES COLLÈGES ET LYCÉES DE SCEAUX

Réalisée pour la première fois en 1988, cette exposition des travaux créés en cours d'arts plastiques par les élèves des collèges et lycées Marie-Curie et Lakanal, de l'externat Sainte Jeanne-d'Arc et du Lycée professionnel Florian a eu lieu à la MJC de Sceaux du 5 au 12 mai dernier.

Le thème avait été choisi d'un commun accord : le bleu. Thème tout simple et très vaste que les élèves, sous la conduite de leurs professeurs, ont déployé magnifiquement : impact visuel du bleu confronté aux couleurs complémentaires, exploration de la planète bleue, du ciel et des nuages quand le regard les cherche à travers les arbres, visages et nus, coiffures, œuvres d'imagination très attirantes. Tous les âges, de la 6^e à la terminale, ont pu exprimer leurs perceptions et leurs émotions.



Cette exposition, très réussie, offre aux travaux des jeunes la possibilité de sortir des établissements et elle est l'occasion de comparaisons et de rapprochements très constructifs.

Un petit groupe de jeunes présentait également une étrange machine bleue accompagnée d'un montage audio-visuel et d'interviews très intéressantes.



MICHEL CADIOU & Frères

PLOMBERIE ■ COUVERTURE ■ CHAUFFAGE
Installations et Dépannages

46 60 19 11

4 bis, rue Aubanel 92330 SCEAUX

CABINET J.-P. TELLIER

CONSEIL
IMMOBILIER
AGRÉÉ
S.N.P.I.

administrateur de biens
gestion : 43 50 19 35

★

agent immobilier
transactions : 47 02 36 06

★

118, rue Houdan
114 bis, rue Houdan
92330 SCEAUX

CONSEIL
IMMOBILIER
AGRÉÉ
S.N.P.I.

LA FÊTE AUX BLAGIS

Les 15 et 16 juin dernier, le quartier des Blagis était une nouvelle fois en fête.

Le vendredi, les habitants du quartier ont pu, pour quelques heures, remonter dans le temps en parcourant leurs rues en diligence tandis que les enfants recevaient des ballons et autres petits cadeaux.

Le samedi, l'animatrice Anny

Jacques, ainsi que deux clowns professionnels, ont divertis petits et grands dans le centre commercial et organisé un concours de déguisements avec, à la clé, de nombreux lots à gagner (radio, walkman...).

Après un défilé de majorettes accompagnées de la fanfare, les commerçants et le Centre Social et culturel des Blagis ont offert une sympathique collation à tous.



▷ 21^e FESTIVAL DE L'ORANGERIE

1000^e CONCERT

Le festival de l'Orangerie de Sceaux a connu, cette année encore, un succès qui n'est plus à démontrer. Tous les fidèles mélomanes, présents au rendez-vous, ont pu redécouvrir à cette occasion l'Orangerie du château de Sceaux.

Parmi les points forts de la saison, évoquons le superbe concert, par le toujours jeune octogénaire, Vlado Perlemuter; la découverte de l'extraordinaire pianiste de 27 ans, américano-russe, Sergei Edelman, et des trois jeunes musiciens allemands qui forment le trio Fontenay.

Il reste encore un week-end musical avant que ne se referment les portes de l'Orangerie sur notre saison estivale :

- le 29 septembre à 17 h 30, le Quatuor Bartok dans des œuvres de ... Bartok;
- le 30 septembre à 11 h, une



Le dimanche 8 juillet dernier, concert inaugural avec le quatuor Razunowsky de Paris.

heure de musique avec l'orchestre de Chambre Alfred Loewenguth: Mozart, Bach, Haÿdn. Et, pour clore le festival, ce même

dimanche à 17 h 30, un grand événement... le 1 000^e concert du Festival! Pour ce concert dédié au fonda-

teur du Festival de l'Orangerie de Sceaux, Alfred Loewenguth, le Quatuor Bartok interprétera 3 quatuors de Beethoven. ■



Dimanche 30 septembre, 1000^e concert avec le quatuor Bartok.

LA VOLONTÉ DE VOIR GRAND



PEUGEOT 605

SIREINE AUTOMOBILE

12 BIS, AVENUE DU GÉNÉRAL LECLERC
92340 BOURG-LA-REINE
TÉL. 46 64 15 03

votre concessionnaire PEUGEOT TALBOT



UN NOUVEAU RECEVEUR POUR LA POSTE DE SCEAUX PRINCIPAL

Au bureau de poste de Sceaux principal, un nouveau Receveur a pris ses fonctions cet été : Marcel BOUFFAUT, 53 ans.

Un premier contact a permis de voir en lui un homme dynamique et soucieux de communiquer aussi bien avec les différents responsables locaux qu'avec les "clients" de la poste, "une entreprise qui bouge... et qui, selon lui, n'a pas fini de bouger".

Il entend bien développer dans notre ville un service postal de qualité, mais il se fixe également comme ambition la promotion des activités commerciales de Sceaux principal, notamment :

- en renforçant les structures d'accueil, d'information et de conseil du bureau;



- en dynamisant l'équipe de développement des produits postaux et financiers.

Signalons aux responsables d'associations que M. BOUFFAUT est prêt à les aider en mettant à leur disposition des panneaux d'affichage. ■

RAPPEL

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Grâce à la mise en œuvre du système informatique à la bibliothèque municipale, les tâches de gestion administrative des lecteurs et des prêts ont été considérablement allégées.

C'est pourquoi, il est désormais possible, à effectifs constants, d'élargir les horaires d'ouverture au public et de répondre ainsi à une demande souvent exprimée d'une ouverture plus tardive en soirée un jour de la semaine.

Les nouveaux horaires ci-après sont entrés en vigueur le **4 septembre dernier**. L'amplitude d'ouverture hebdomadaire a été portée de 23 heures à 27 h 30, soit une moyenne de 4 heures de plus que pour les bibliothèques des villes voisines.

Horaire d'ouverture de la bibliothèque à compter du 4 septembre 1990 :

- mardi de 12 h 30 à 18 h ;
- mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h ;
- jeudi de 14 h à 19 h 30 ;
- vendredi de 12 h 30 à 18 h ;
- samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

COMITÉ SCÉEN POUR LE SOUVENIR DU GÉNÉRAL DE GAULLE

1 rue des Écoles 92330 SCEAUX

Le 20 septembre 1990

Après avoir commémoré le cinquantenaire de l'Appel du 18 juin 1940, la France s'apprête à célébrer le centenaire de la naissance du Général de Gaulle (22 novembre) et le vingtième anniversaire de sa mort (9 novembre).

Notre Comité, dont l'objet statutaire est de "contribuer, sur le plan communal, à la perpétuation du souvenir du Général de Gaulle, en engageant, promouvant ou soutenant des actions en ce sens", a ouvert, en accord avec M. le maire et la municipalité, une souscription pour recueillir des fonds permettant d'ériger, sur la place qui porte son nom, un monument à la mémoire du Général de Gaulle.

Ce monument sera d'une grande simplicité : un médaillon sur un socle de pierre. Il sera installé dans le petit jardin - rénové à cette occasion par la Ville - situé au Nord de la place (à côté du fleuriste).

Actuellement, 60 000 F environ ont été reçus. Compte tenu des devis dont nous disposons, il faudrait que ce montant atteigne environ 80 000 F.

La souscription reste donc ouverte et, si vous ne l'avez pas encore fait, nous vous invitons à y participer en utilisant de préférence le bon de souscription ci-dessous.

Le Président,
Jean-Louis OHEIX
Premier Maire adjoint

Le Vice-Président,
André BENOIT
Maire adjoint
Tél. 47 02 39 68

Le Trésorier,
Jacques DROCOURT
Maire adjoint
Tél. 43 50 22 97 (dom.)
46 60 59 27 (bureau)

COMITÉ SCÉEN POUR LE SOUVENIR DU GÉNÉRAL DE GAULLE

SOUSCRIPTION POUR L'ÉRECTION D'UN MONUMENT SUR LA PLACE DU GÉNÉRAL DE GAULLE A SCEAUX

M./Mme/Mlle _____
demeurant _____

- souscrit pour un montant de : 100 F 250 F 500 F 1 000 F _____ F
- accepte n'accepte pas que son nom figure sur la liste des donateurs qui sera éventuellement publiée.

A _____

le _____
Signature

CHÈQUE A L'ORDRE DU COMITÉ SCÉEN
POUR LE SOUVENIR DU GÉNÉRAL DE GAULLE

SÉANCE PUBLIQUE DU 22 JUIN 1990

SÉCURITÉ ET URBANISME

Le conseil municipal du vendredi 22 juin 1990 a été consacré, pour l'essentiel, aux problèmes d'urbanisme et de sécurité: création d'une Zone de Protection du Patrimoine Architectural et Urbain d'une part; d'un poste de brigadier chef principal d'autre part.

Une "ZPPAU" pour le vieux Sceaux!

La ville cherche à se doter de moyens efficaces de protection de la qualité urbanistique et architecturale du vieux Sceaux. C'est pourquoi il a été décidé de mettre à l'étude une ZPPAU - Zone de Protection du Patrimoine Architectural et Urbain. Cette procédure permettra de définir une politique d'aménagement, en commun avec l'architecte des Bâtiments de France, puis d'exercer un contrôle.

L'application

Cette nouvelle procédure pourra se substituer à la procédure classique des sites classés (sur la zone considérée). Adopté à la majorité, 6 abstentions.

Création d'un emploi de brigadier chef principal

Depuis la création de la police municipale en 1985, la ville de Sceaux s'est efforcée de développer son action pour la sécurité. Au total, 10 postes de gardien de police ont été créés. Une convention a été passée avec l'Etat pour coordonner l'action de cette police avec la police d'Etat.

Afin de mieux organiser la police municipale, il a été créé un poste de brigadier chef principal qui sera chargé de l'organisation de ce service et de mettre en place une nouvelle équipe de gardiens de police municipale. Adopté à la majorité. 5 voix contre.

Les autres décisions

- Aménagement de l'îlot Robinson. Une étape nouvelle de la procédure a été franchie

avec l'autorisation donnée au maire de signer une convention avec l'aménageur. Adopté à l'unanimité. 5 abstentions.

- Programme d'entretien de la voirie communale 1991-92-93. Approbation du marché triennal. Adopté à l'unanimité.

- Modification des prix des transports par minibus: le billet unitaire passe de 4,20 F à 4,40 F, la carte mensuelle de 58,80 F à 61,40 F. Adopté à la majorité. 5 voix contre.

- Attribution des primes techniques. Adopté à l'unanimité.

- Décisions modificatives pour le budget 1990. Adopté à l'unanimité.

P.N

**PROCHAINE SEANCE
PUBLIQUE
DU CONSEIL MUNICIPAL
LE VENDREDI
5 OCTOBRE 1990
A 21 HEURES A LA MAIRIE**

LE NOUVEL ESPACE KRYS

B. MOLINIER, Opticien
Centre Commercial des Blagis
92330 SCEAUX - Tél. 47 02 36 14

QUESTION: M. Molinier, vous êtes un opticien bien connu dans la région. Vous venez de rénover votre magasin au Centre Commercial des Blagis, pouvez-vous nous donner les raisons de cet événement?

M. MOLINIER: Si la performance d'un spécialiste repose sur sa compétence, elle est néanmoins étroitement liée à l'ambiance dans laquelle elle s'exerce. Choisir une paire de lunettes n'est pas seulement exécuter une ordonnance médicale. C'est aussi exprimer une personnalité, un goût, une activité... autant d'exigences qui, si elles ne sont pas satisfaites, engendrent chez les porteurs de lunettes un sentiment d'inquiétude. Le nouvel espace KRYS se veut ainsi un cadre idéal, chaleureux pour mieux recevoir et conseiller nos clients.

QUESTION: Vous êtes opticien KRYS. Pouvez-vous nous dire quels avantages les consommateurs en retirent?

M. MOLINIER: Suivant la formule consacrée "L'union fait la force", grâce à leur centrale d'achat, la première du marché, les 550 opticiens KRYS négocient d'excellentes conditions auprès des plus grands fabricants de montures et de verres, afin de garantir aux consommateurs les meilleurs prix dans le cadre d'un service traditionnel. L'opticien KRYS n'est pas seulement un professionnel de l'optique d'une grande compétence technique, c'est aussi un visagiste qui offre un très vaste choix de montures sélectionnées parmi les plus grandes marques et assure de nombreux services.

QUESTION: Alors, quel est l'intérêt d'entrer chez un opticien KRYS?

M. MOLINIER: Pour nous, opticien KRYS, votre vue est une affaire de conscience professionnelle. Nous prenons toujours le temps de vous écouter, vous conseiller et trouver les montures qui conviennent le mieux à votre visage et votre personnalité. Pour un opticien KRYS, il est impensable que vous repartiez déçu voire même hésitant. C'est pourquoi nous offrons la possibilité d'essayer chez vous plusieurs montures et, parce que l'achat d'une paire de lunettes peut représenter un certain investissement, nous vous offrons la possibilité de payer vos lunettes en 3 mois sans



Frais. Enfin, une paire de lunettes est un équipement personnel qu'il est indispensable de préserver le plus longtemps possible en bon état. C'est pourquoi, toutes nos montures et nos verres bénéficient du contrat casse pendant 2 ans.

QUESTION: Si vous aviez un souhait à formuler, quel serait-il?

M. MOLINIER: N'est-il pas meilleure preuve que de venir juger par soi-même. Aussi, puis-je me permettre d'inviter les futurs porteurs de lunettes à visiter mon magasin afin d'apprécier, sans engagement, la véracité de mes propos. Mais aussi, ne pas oublier que le juste prix d'une paire de lunettes, c'est aussi le juste prix des verres et la gratuité de certains services.



KRYS TU M'OUVRES LES YEUX



TRAVAUX ESTIVAUX

Comme annoncé dans le dernier numéro de *Sceaux Magazine*, l'été 90 comptera parmi les grands millésimes par le nombre et l'importance des interventions sur le domaine de la voirie communal.

Câblage

Après les Blagis, la mise en place du réseau de vidéocommunication s'est poursuivie dans la partie méridionale du 2^e secteur, vieux Sceaux et quartiers situés au Sud de la rue Houdan en particulier. La réfection définitive des tranchées ouvertes rue piétonne, notamment, a pu être effectuée avant la rentrée.

Les câbles ont majoritairement été installés dans des fourreaux supplémentaires, installés de longue date lors de la mise en souterrain du réseau PTT, limitant ainsi l'ouverture des tranchées.

Le secteur Nord-Ouest de la Ville sera, quant à lui, équipé au cours du prochain semestre. Ainsi, dès la fin de cette année, la moitié de la Ville pourra bénéficier de ce nouveau service.

Travaux des concessionnaires

EDF a procédé au renforcement des postes de transformation dans deux secteurs :

- rues de la Marne, Jean-Joseph Mouret et de l'Yser d'une part ;
- avenue Alphonse-Cherrier / rue Pierre-Curie d'autre part.

Ceci s'est traduit par l'ouverture de nombreuses fouilles au droit des câbles reliant les différents postes.

GDF a de son côté effectué le remplacement de canalisations de distribution par tubage des conduites existantes et reprise des branchements des riverains avenues de Touraine, Fontenelle et Diderot.

Viendront ensuite, l'avenue Paul-Langevin et la rue des Jockos (procédé par fonçage), la rue des Coudrais (ouverture d'une tranchée), la rue Jean-Louis-Sinet (par tubage).

Réfections de tranchées

Rue des Chêneaux après le passage d'EDF GDF et des PTT, la chaussée a été reprise sur des largeurs variables.

Rue Constant-Pilate: réfection complète du trottoir Nord.

Rue Houdan piétonne: remplacement de très nombreuses dalles.

Revêtement de chaussées

Le secteur scéen du lotissement du Parc de Sceaux, situé entre la ligne du RER et la N 20, fera l'objet, fin septembre, d'une opération de réfection du revêtement des voies de circulation automobile. C'est ainsi que les chaussées



Rue des Imbergères, section Est comprise entre les rues Florian et du Docteur Berger. A noter, l'élargissement du trottoir Nord.

avenues de Touraine, du Poitou, de Berry et d'Anjou seront, à l'instar de l'avenue Jean-Racine, dotées d'un tapis en enrobé mince à base d'agrégats de porphyre rouge destiné, après usure des liants bitumineux qui donnent l'aspect d'un enrobé noir traditionnel à devenir un beau revêtement rose.

La durée de cette transformation de l'aspect dépend toutefois de l'intensité du trafic.



Rue des Imbergères, partie comprise entre les rues Marguerite-Renaudin et Florian.

AVIS D'OUVERTURE DES ENQUÊTES CONJOINTES D'UTILITÉ PUBLIQUE ET PARCELLAIRE

Construction d'un ensemble de logements sociaux Sentier de la Tour Acquisition d'un terrain

En application d'un arrêté préfectoral en date du 5 septembre 1990, il sera procédé, du 1^{er} octobre 1990 au 19 octobre 1990, aux enquêtes d'utilité publique et parcellaire sur le projet d'acquisition d'un terrain cadastré section E n° 57 sis 105 rue Houdan/Sentier de la Tour.

Le public pourra prendre connaissance des documents soumis aux enquêtes précitées et consigner toutes observations sur les registres tenus à sa disposition à la mairie de Sceaux, Services techniques, 132 rue Houdan, du 1^{er} octobre 1990 au 19 octobre 1990, du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

M. Pierre Cuisinier, 14 rue Mozart, 92700 Colombes, est désigné comme Commissaire-Enquêteur.

La correspondance pourra lui être adressée à son domicile ou à la mairie de Sceaux.

Le 19 octobre 1990, le Commissaire-Enquêteur recevra en personne à la mairie de Sceaux, 132 rue Houdan, les observations du public de 14 h à 17 h.

Toute personne qui en fera la demande pourra prendre connaissance du rapport et des conclusions du Commissaire-Enquêteur à la mairie de Sceaux ou à la Préfecture des Hauts-de-Seine (Direction des Relations avec les Collectivités Territoriales - 4^e bureau) ou, le cas échéant, en obtenir communication en s'adressant par écrit à la préfecture des Hauts-de-Seine.

▷ Amélioration des conditions de sécurité aux abords d'établissements scolaires

C'est à ce titre que deux opérations importantes ont exceptionnellement été subventionnées au taux de 50 % du montant des travaux par la Région.

Elles concernent deux secteurs :

- **Rue des Imbergères**, dans sa partie comprise entre les rues Marguerite-Renaudin et rue Florian. Dans les emprises de voirie élargie par la construction de logements sociaux par l'OPHLM de la Ville, un aménagement qualitatif vient ainsi d'être réalisé. Il privilégie :

- la sécurité des piétons par l'agrandissement des trottoirs portés à 2 m de large ;

- le ralentissement des voitures grâce à des traversées piétonnières à niveau formant ralentisseur ;

- l'accroissement des capacités de stationnement réglementaire à des emplacements réservés ;

- l'amélioration esthétique par le choix de matériaux traditionnels, pavage pour les sols, et plantation d'arbres d'alignement.

En corollaire, la partie Est de la rue des Imbergères, section comprise entre les rues Florian et du Docteur-Berger, fait l'objet d'un réaménagement complet qui privilégie, à l'instar de la rue des Écoles, l'élargissement alterné d'un trottoir confortable et sécurisant pour les piétons.

L'adoption de bornes amovibles permettra d'autoriser les livraisons exceptionnelles tout en dissuadant le stationnement intempestif des véhicules.

- **Rue Gaston Lévy**, au droit de la cité scolaire Marie-Curie et en avant-première de l'aménagement de la Coulée Verte, a été exécutée une première tranche d'un réaménagement complet du secteur.

Cela s'est traduit par la création d'une placette à priorité piétonne formant ralentisseur angle rue Gaston-Lévy, rue Constant-Pilate face à l'entrée des élèves.

La construction prochaine du CIO et de quelques logements sociaux, à l'emplacement de l'ancien pavillon de l'aumonerie, confèrera une structure urbaine intéressante à ce lieu privilégié.

La chaussée de la partie sud de la rue Gaston-Lévy a été reportée de quelques mètres côté Coulée Verte permettant ainsi l'élargissement des trottoirs et l'aménagement d'une aire de stationnement de courte durée.

Ultérieurement, le carrefour Cherrier/Pierre-Curie/Chêneaux sera redessiné pour y améliorer le transit et traiter de façon adéquate la traversée de la Coulée Verte.

L'arrêté déclarant d'utilité publique l'acquisition par la Ville d'une parcelle complémentaire à l'Ouest de l'emprise de la Coulée Verte, entre la rue des Chêneaux et le sentier de la Tour, permet enfin d'espérer la réalisation, dès l'année prochaine, d'un parc de stationnement public d'une cinquantaine de places destiné notamment aux enseignants de Marie-Curie ainsi qu'aux personnes fréquentant le CIO. ■

Claude Collet, Maire adjoint, délégué à l'Aménagement urbain

Bernard Simonnet, Directeur des Services techniques



Rue Gaston Lévy. Vue depuis le carrefour avenue Alphonse Chenier / rue des Chêneaux.



Rue Gaston-Lévy, M. Collet, maire adjoint délégué à l'Aménagement urbain, et M. Rouillard, responsable de la voirie, devant la placette à l'angle des rues Gaston-Lévy et Consant-Pilate, d'une part, et sentier de la Tour, d'autre part.

JEAN-LOUIS PERVEAUX



22, rue Bertron - 92330 Sceaux
47 02 20 60 - Fax 47 02 56 57

59, av. Victor-Hugo - 75016 Paris
45 00 64 32

ARCHITECTURE-DÉCORATION INTÉRIEUR

DE LA CONCEPTION A LA REALISATION

VOTRE JARDIN, VOS PLANTES • VOTRE JARDIN, VOS PLANTES •

QUELQUES ASTUCES

Si vous disposez d'un espace assez réduit dans votre jardin, ne le réduisez pas plus en plantant une haie dense à la limite de votre terrain. Plantez des arbustes à port souple et des plantes grimpantes (chèvrefeuille, clématite, lierre, rosiers grimpants...) qui tapisseront vos grillages ou murs agréablement.

Si vous devez souvent déplacer vos grands bacs sur la terrasse, posez les sur des roulettes. Cela vous évitera de la fatigue.

Votre petit jardin sera toujours réussi si vous savez lui donner une cohérence, une unité. Opter pour un parti pris: le classique, le romantique, le sauvage, l'ordonné, etc, maintenez-vous y.

Que faire au début de l'automne ?

Pour ceux qui cultivent des légumes, c'est le moment d'en semer ou d'en planter certains qui arriveront à maturité au printemps: choux, choux-fleurs, cresson, cerfeuil, épinards, laitues, mâches, persil, poivrons, radis...

Planter chicorées, frisées, scaroles, lier les feuilles et butter le céleri en branche pour le faire blanchir.

Aérer les pelouses et épandre un engrais d'automne à base de phosphate et de potasse.

Repiquer les fleurs bisannuelles rustiques et semer certaines annuelles telles que: pied

d'alouette, rudbeckia, scabieuse, silène, souci, violette, etc. Ne pas oublier de faire un apport d'engrais aux dahlias qui sont en pleines fleurs.

A la fin du mois, planter les narcisses, les crocus printaniers, cyclamens printaniers, muscaris, etc.

Tailler les rosiers grimpants non remontants en éliminant les vieilles tiges déflouries et laisser les jeunes pousses que l'on palisse et attache sur des fils de fer le long du mur. Tailler les haies pour la dernière fois. Rentrer les premières poires et pommes.

Plantes d'intérieur

L'araucaria est un des rares conifères que l'on peut cultiver à l'intérieur.

Il a une croissance très lente (environ 15 cm par an). Il apprécie les fenêtres au Sud mais n'aime pas le soleil de midi en été. Il peut vivre à l'intérieur et peut supporter des températures de 5° mais n'aime pas la grande chaleur.

Arroser deux fois par semaine en été et garder la terre humide en hiver. Utiliser une eau non calcaire comme pour la vaporisation qu'il apprécie au moins deux fois par semaine en été et une fois par semaine en hiver.

Il ne faut pas le tailler, il peut vivre très longtemps s'il est bien soigné.

Le jardinier

ENVIRONNEMENT, FAUT-IL SÉVIR ?

Beaucoup de Scéens, mécontents de voir l'aspect désolant que revêtent parfois nos rues, nous disent ou nous écrivent: "Vous devriez sévir. Donner des contraventions. Faire payer des amendes aux propriétaires de chiens qui les laissent déposer leurs crottes n'importe où, à ceux qui sortent leurs poubelles à n'importe quelle heure de la journée, à ceux qui déposent les objets encombrants n'importe quand, n'importe comment, à ceux qui abîment, cassent, écrasent, souillent... au grand détriment de tous.

Certes, cela pourrait être possible en multipliant considérablement le nombre des agents habilités car toutes ces infractions se font, non pas dans un lieu très circonscrit et à des heures précises, mais dans l'ensemble de la ville et à toute heure du jour et de la nuit. Sans parler du coût que cela représenterait pour chacun d'entre nous. Est-ce que ce serait réellement la solution? Peut-on penser que nous régressons au point de retourner à l'état d'animalité qui sommeille toujours en nous?

Les animaux sont dressés par la carotte et le bâton. En sommes-nous là?

Kant disait: "Je dois toujours me conduire de telle sorte que je puisse aussi vouloir que ma maxime devienne une loi universelle." Pourquoi alors oublie-t-on aussi facilement que nous sommes "homme". Pourquoi se comporte-t-on si souvent sans respecter les autres personnes qui vivent à côté de nous? Pourquoi agit-on en pensant qu'on est le seul, l'unique pouvant se permettre de tout faire?

"Le respect est un pacte entre un et plusieurs êtres qui sont sensés vivre ensemble et partager les mêmes intérêts. Le respect est un acte logique, qui garantit les droits de chaque être et oblige chacun en retour d'accomplir un certain nombre de devoir". (Jill Manon Bordellay).

Si l'on veut ne subir aucune contrainte, il faut vivre dans des lieux isolés. Retrouvons un peu de raison et de logique, assurons nous avant d'agir que le geste que nous allons faire pourrait être "raisonnablement" accompli par n'importe qui. C'est peu demander à chacun d'entre nous. L'aspect de la ville y gagnera en beauté et agrément. Nous en profiterons tous... sans contravention ni amende. ■

M.S.

MINCEUR ET BEAUTÉ
A L'INSTITUT "ESPACE TONUS BEAUTÉ"

Un rêve? Non, une belle réalité près de chez vous.

A découvrir d'urgence pour lutter contre le stress et refaire son plein d'énergie.

Ce Cocktail astucieux de remise en forme, d'amincissement et de soins esthétiques concrétise une idée intéressante: allier la forme et le bien-être à la beauté. Mission réussie!

Au vaste programme de cet "Espace beauté forme" forfaits divers:

(Remise en forme, amincissement, drainage lymphatique. Centre agréé du Myolift, soins visages et corps, maquillage permanent par pigmentations, beauté des pieds, manucure, épilation, uva haute pression. Régime diététique personnalisé).



Un concept révolutionnaire à découvrir: la gym passive, cette méthode permet de stimuler tous les muscles du corps. Un judicieux mélange de stretching et de musculation.



Quant aux soins du visage, ils s'articulent autour d'un traitement vitamine A + oxygène allié au lifting doux du myolift. Résultats visibles dès la 1^{ère} séance.

153, avenue du Général-Leclerc "RN 20" 92340 Bourg-la-Reine - Tél. 43 50 15 25

Vous avez la chance de posséder un jardin. Vous avez une haie qui vous sépare de la rue. Cette haie ne doit pas être une gêne pour les piétons. Vous devez la tailler. En cas d'accident, c'est vous qui êtes responsable. Cette action est une marque de politesse envers les habitants de Sceaux et ceux qui fréquentent notre ville.

Monique Saunois
Maire adjoint
délégué à l'Environnement

COLLEGE UNIVERSITAIRE FONTENAISIEN

ANTENNE DE SCEAUX

programme de
la saison 90-91



SALLE DE L'ANCIENNE MAIRIE
68 RUE HOUDAN

JEU
18
OCT

Maurice RHEIMS
de l'Académie Française
"Les Fortunes d'Apollon : l'art, l'argent, les
curieux de Crésus aux Médicis"

JEU
15
NOV

Raymond CHEVALLIER
Professeur à l'Université de Tours.
"Art et société dans la Rome antique : musées et
collections d'art"

📽 Projections

JEU
29
NOV

Jean-Paul CLEMENT
Directeur de la Maison de Chateaubriand
"Madame de Chateaubriand"

JEU
6
DEC

Jean-Louis CREMIEUX-BRILHAC
Directeur honoraire de la Documentation Française
et ancien Conseiller d'Etat.
"Les Français de 40 "

JEU
17
JAN

Alfred VIDAL MADJAR
Astronome, Directeur d'études au CNRS
"La vie sous l'univers. Mais où sont-ils ?"

📽 Projections

JEU
7
FEV

Maurice MATET
Visiteur de prison
"La prison aujourd'hui"

JEU Docteur Antoine CHAPMAN
7 Professeur et Chef du Service de médecine interne
à l'hôpital Foch.
MARS "L'hôpital aujourd'hui : l'impact de l'épidémie
de sida"

JEU Jean DELUMEAU
21 Professeur au Collège de France
MARS "L'aveu et le pardon (XVI^e - XVII^e)"

JEU Bartolomé et Lucille BENNASSAR
4 Professeur à l'Université de Toulouse et historienne
AVRIL "Les Chrétiens d'Allah : l'aventure extraordinaire
des "rénégats" (XVI^e - XVII^e)"

JEU Alain DAVID
18 Sculpteur et conférencier au Centre Beaubourg
AVRIL "La Sculpture de Rodin à aujourd'hui"
📽 Projections

JEU Françoise SEIGNER
16 Sociétaire de la Comédie Française
MAI "Propos de théâtre"

Salle de l'Ancienne Mairie
68 rue Houdan
à 15 heures.

LA COTISATION ANNUELLE DE 175 F. (320 F. pour les couples)
DONNE DROIT, SANS CONDITION DE RESIDENCE, D'AGE OU DE
NIVEAU DE CULTURE, A TOUTES LES ACTIVITES DU COLLEGE
A SCEAUX, FONTENAY-AUX-ROSES ET BOURG-LA-REINE.

90 CONFERENCES-DEBATS

BIBLIOTHEQUE - EXPOSITIONS
VISITES

LES CONFERENCES ONT LIEU :

- LUNDI, MARDI, VENDREDI 15H à FONTENAY-AUX-ROSES
- JEUDI à 15H en alternance à SCEAUX et BOURG-LA-REINE

LES INSCRIPTIONS SONT RECUES :

A L'ANIMATHEQUE-M.J.C.
21/25 rue des Ecoles à SCEAUX
LES MERCREDIS 3, 10 et 17 OCTOBRE
de 15H à 17H

AU CENTRE SOCIO-CULTUREL DES BLAGIS
2 rue du Docteur Roux à SCEAUX
LE JEUDI 11 OCTOBRE DE 14H à 15H

N'ATTENDEZ PAS - INSCRIVEZ VOUS DES MAINTENANT

RENSEIGNEMENTS : 46 61 13 20

▷ SCEAUX, MA BELLE VILLE

**Samedi 13 octobre 1990,
un après-midi d'animation pour les 7/15 ans**



Oui vraiment, nous avons la chance de vivre dans une cité agréable, au milieu d'un cadre plein de charme.

A partir de cette constatation, la Ville a décidé d'organiser avec le Centre Municipal de Loisirs, les scouts et guides de France, le Musée vert et la Maison des Jeunes et de la Culture, une demi-journée d'animation destinée aux jeunes de 7 à 15 ans, le samedi 13 octobre 1990.

Déroulement de l'après-midi du 13 octobre

- **13h**: accueil des enfants dans leurs lieux de rassemblement et départ en car pour l'ancienne mairie.
 - **13h**: rendez-vous des enfants qui viennent directement à l'ancienne mairie.
 - **14h**:
 - Présentation de l'après-midi et des différentes activités possibles à faire.
 - Inscription des enfants aux activités de leur choix. Pour cela ils doivent se constituer en équipe à leur convenance (nombre d'enfants par équipe: 2 à 5/6). Les enfants devront rester en équipe pendant toute la durée de l'activité et revenir tous ensemble à l'ancienne Mairie. L'équipe qui reviendrait incomplète serait disqualifiée.
 - **15h**: départ des équipes.
 - **16h30**: regroupement de tous les enfants pour la plantation de l'érable offert à la Chorale A Cœur Joie à l'occasion du 25^e anniversaire du jumelage Sceaux / Brühl.
 - **17h**: au 1^{er} étage de l'ancienne Mairie, goûter et remise d'un cadeau pour chaque participant.
- Remise des prix aux équipes gagnantes (chaque enfant de l'équipe recevant le même lot).
- **18h30**: retour des enfants à leurs lieux d'accueil.
- Participation gratuite.

L'organisation

Les Scouts et Guides organisent et assurent l'encadrement de 2 circuits découverte, l'un s'adressant aux enfants de 7 à 10 ans qui se déroulera à l'intérieur du jardin de la ménagerie; l'autre aux enfants de 11 à 15 ans qui aura lieu dans certaines rues de la ville dont le plan sera communiqué aux enfants.

Le Musée Vert organise un circuit découverte dans un périmètre du parc de Sceaux pour les enfants de 11 à 15 ans.

Le Centre Municipal de Loisirs organise les activités qui se dérouleront à l'ancienne Mairie.



Sceaux, ma belle ville

LES ARBRES, LEUR VIE, LES TRAITEMENTS, À PARTIR DE L'EXPÉRIENCE DU PARC DE SCEAUX

**Le vendredi 12 octobre 1990, à 21 h
au 1^{er} étage de l'ancienne Mairie,
M. Bonjour, directeur des Espaces
Verts, du Département, ingénieur horticole,
donnera une conférence/débat
sur le thème suivant:**

Les arbres, leur vie, leur traitement, à partir de l'expérience du Parc de Sceaux.

Cette conférence / débat, organisée par la ville de Sceaux est gratuite.
Venez très nombreux.

NOUVEAU

boutique: espace bain
38 rue Ledru Rollin - Fontenay-aux-Roses

SNE entreprise PRIEZ
24 rue d'E. d'Orves - Fontenay-aux-Roses

tél: 43 50 24 40

COUVERTURE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE

VOYAGE A MALTE

Cette année encore, nous avons fait un beau voyage puisque l'un des voyages organisé par le Centre Communal d'Action Sociale pour les personnes du 3^e âge, nous a conduit à Malte.

Nous étions donc 39, le 12 mai dernier, à quitter Roissy pour cette petite île de 27 km de long sur 14 km de large, située à 90 km au sud de la Sicile, commandant en quelque sorte le passage de la Méditerranée orientale à la Méditerranée occidentale.

Cette position stratégique lui valut plusieurs migrations plus ou moins pacifiques. Les Siciens furent les premiers habitants connus de l'île, 4 000 ans avant Jésus-Christ, puis les Phéniciens, les Romains, les Arabes pendant plus de 2 siècles et aussi les Normands! Au 16^e siècle, les Hospitaliers de l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem, chassés de cette ville, arrivèrent à Malte que leur donna Charles Quint et prirent le nom de "Chevaliers de Malte".

Pendant 2 siècles, ils gouvernèrent l'île et firent du Port de La Valette une forteresse imprenable. Rappelons enfin l'importance capitale de Malte pendant la seconde guerre mondiale comme base des Alliés contre les forces Italo-Allemandes en Afrique du Nord et en Italie. Ce brassage de différentes races et civilisations fait de Malte un pays très diversifié, très attachant, plein de ressources et très contrasté depuis les temples mégalithiques datant de 3 000 ans avant Jésus-Christ jusqu'au grandiose port de La Valette, en passant par les somptueuses et magnifiques cathédrales et églises. Malte mesure 320km²,



Quelques vacanciers à Malte, au mois de mai dernier.

compte 34 000 habitants et possèdent 360 églises!

En ce qui nous concerne, après un voyage de 3 heures, nous étions installés à Shëma au Nord-Ouest de La Valette, à proximité de la mer, dans un hôtel tout neuf, très confortable.

La mer était toute proche mais, malheureusement, nous n'en n'avons pas profité cette année à cause de la température, mais le quartier était très commerçant pour le grand bonheur de beaucoup, pour ne pas dire de tous.

La semaine que nous avons passé là bas fut très remplie! Nombreuses excursions commentées par une guide aussi agréable qu'érudite! La Valette bien sûr, somptueuse capitale, Médina, l'ancienne capitale qui ne compte plus que 200 habitants, ville fantôme avec sa superbe cathédrale Saint-Paul qui a conservé son caractère arabe et où nous avons fait un arrêt pour déjeuner dans une charmante auberge, visite aussi à Mosta dont la coupole occupe la 4^e place parmi les plus grandes d'Europe. Promenade aux temples mégalithiques, après midi au petit port de Marsaxlokk, si joli avec ses barques aux couleurs vives. Et puis bien sûr, le majestueux port de La Valette avec ses chantiers navals, promenade en bateau à l'île de Gozo, où selon la légende se trouve la grotte de Calypso qui retint Ulysse... Bref, on ne pourrait jamais croire qu'une aussi petite île puisse renfermer tant de curiosités aussi différentes. Mais il y avait aussi le "farniente" sur la promenade face à la mer, le shopping, chacun occupant le temps libre à sa guise.

Les soirées à l'hôtel furent animées par Valérie, notre gentille accompagnatrice, avec des jeux de toutes sortes, des bals, pour ceux et celles qui avaient envie de prolonger la soirée.

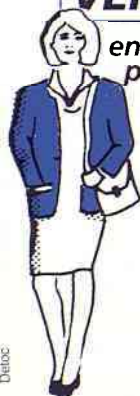
Et comme toujours nous avons rapporté plein de souvenirs, de photos, de nouvelles amitiés, de quoi remplir notre année...

Françoise Hugues
accompagnatrice

UN SERVICE SUR MESURE

ENEZ

en vous promenant



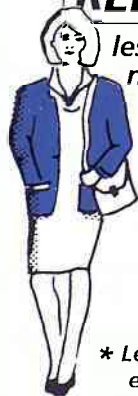
CHOISISSEZ

300 F d'achats minimum que vous payer à la caisse



REPARTEZ

les mains libres nous livrons gratuitement*



* Le jeudi après-midi et le samedi matin

codec

SERRON

155, rue Houdan - Sceaux - 46 61 03 55

▷ DÉJEUNER OFFERT AUX PERSONNES AGÉES

Dans le cadre prestigieux du château de Montvillargenne, au cœur de la forêt de Chantilly, sur le territoire de chasse des Princes de Condé, se retrouvèrent, le 18 juin dernier, les "aînés" de Sceaux, entourés d'une nombreuse représentation municipale: M. Pierre Ringenbach, notre premier magistrat, M. Bruno Philippe, maire adjoint délégué à l'Action Sociale, et les administrateurs du Centre Communal d'Action Sociale. Sous la conduite d'excellents chauffeurs, six cars démarrèrent à 10 h "pile" de Sceaux (pas de retardataires!) et arrivèrent à midi à destination.

Le temps était magnifique. Chatelains pour quelques heures, nous nous attardâmes sur la terrasse ensoleillée pour boire l'apéritif, écoutant les paroles de bienvenue de M. le Maire.

L'impressionnante enfilade des salons nous accueillit ensuite pour le repas. Les boiseries anciennes des murs, les larges baies donnant sur la verdure, les tables rondes habillées de nappes damassées, les assiettes fleuries, les bouquets disposés çà et là avec art, composaient un décor somptueux et raffiné.

Le déjeuner servi avec efficacité fut délicieux... Noblesse oblige: le restaurant s'enorgueillit d'avoir remporté la "Fourchette d'Or", trophée de la gastronomie française... L'ombre du grand Vatel rôde encore dans les alentours; ce pauvre Vatel, maître d'hôtel du Grand Condé, qui, voyant que la marée allait manquer à un dîner que celui-ci offrait à Louis XIV à Chantilly, se crut déshonoré et se perça de son épée!

Aspect romantique qui ajouta au charme de la journée: Trois musiciens Tziganes s'arrêtaient à chaque table et interprétaient des airs



Discours de bienvenue de M. le maire; à ses côtés, Bruno Philippe, délégué à l'Action Sociale.

à la demande, demandes variées puisqu'on passait du Beau Danube à la Lambada...

L'ambiance fut à la détente; des couples dansaient ou chantaient. C'était très bon enfant, très sympathique.

Un délicieux café, bu sur la terrasse, prolongea le plaisir de la bonne chère, du farniente, de la convivialité, de la musique, de la nature... un rêve!

Vonne Baldensperger, administrateur du CCAS



Déjeuner servi dans les salons boisés du château de Montvillargenne.

SÉJOUR A DAX 1990

Nous étions 25, heureux de nous envoler vers Dax, le 23 mai dernier. La bonne humeur et la bonne volonté de tous nous ont permis de surmonter les problèmes dus à la grève des porteurs à Orly.

Dax est resté sous la grisaille 48 heures, le temps de découvrir la Chalosse, ses foies gras, une abbaye romane (en ruine), des Thermes romains au bord du Gave en cru. Le soleil a brillé pour les autres pérégrinations à Pau, Arcanges, Bayonne, Biarritz, Saint-Jean-de-Luz, au Col d'Ibandin, sous le brouillard, et au "courant d'Huchet", délicieuse promenade en barque. Les plus courageux sont allés à Lourdes, Marquès, Saint-Jean-Pied-de-Port.

L'hôtel Splendid, qui porte bien son nom, nous a accueillis et servis comme des rois, et ses animations dans son immense salon art déco ont été très appréciées.

Quant aux rues piétonnes, elles rivalisent avec celles de Sceaux que nous avons retrouvées le 3 juin, sous une pluie battante.



Une partie de nos vacanciers de Dax devant la terrasse de l'Hôtel Splendid.

Nous souhaitons tous nous retrouver l'année prochaine pour compléter les merveilleux souvenirs que nous avons rapportés de ce beau voyage.

Mme Bonnard, accompagnatrice

RÉCEPTION DE FIN D'ANNÉE DES ENSEIGNANTS

Le vendredi 29 juin 1990 se déroulait à l'hôtel de ville la réception de fin d'année donnée par la municipalité en l'honneur des enseignants des écoles publiques de Sceaux.

Sympathique détente et moments d'émotion puisque M. le maire saluait Mme Ralitera qui prend sa retraite après de nombreuses années d'enseignement à l'école élémentaire du Centre (pensez à tous ces enfants à qui elle a appris à lire et qui se souviendront

d'elle!). Mme Piétroni, directrice de l'école maternelle du Centre, et M. Grandamme, directeur de l'école élémentaire du Clos Saint-Marcel, quittent Sceaux pour d'autres fonctions. Chacun d'eux laisse une empreinte très forte dans "leur" école.

Nous souhaitons à tous une heureuse poursuite d'activités, qu'il s'agisse de retraite ou de nouvelles occupations ou responsabilités.

F.H.



Pierre Ringenbach, maire, avec à sa gauche, Bruno Philippe, maire adjoint, et à sa droite, François Hennequin, maire adjoint délégué à la vie scolaire, reçoivent les enseignants le 29 juin dernier.

ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES PANORAMA D'UNE ANNÉE DE TRAVAIL

L'exposition des travaux des enfants a eu lieu en juin dernier. Organisée conjointement par l'Inspection départementale et les directeurs et institutrices avec la collaboration du service de la Vie scolaire de la Ville, cette exposition a permis de découvrir de multiples méthodes d'enseignement, notamment celle qui, de l'observation et de la réflexion, amène l'enfant à la création.

De nombreux thèmes ont été exploités de façon très approfondie: le TGV par exemple à partir d'une classe de découverte (où va-t-il, comment, pourquoi?) ou le travail des artisans et des bûcherons de Doules; le spectacle donné à l'automne par le groupe de danseurs burkinabés qui avait donné lieu à des textes des enfants, à des dessins qui traduisent tout ce que les enfants ont retenu et compris, leurs questions sur la vie d'un village africain et

l'intérêt qu'ils y portent; une classe est allée à la découverte d'œuvres dont celles de Matisse entre autres.

L'opération "nage-image", animation organisée par le Conseil général sur tout le département, pour "le plaisir d'être ensemble dans l'eau" et qui s'est déroulée à la piscine des Blagis en juin dernier pour tous les CP et CE1 puis, pour les classes sélectionnées, à Courbevoie, a été exploitée sur le thème de ce qui vit dans l'eau, d'où cette profusion de poissons merveilleux sur tout un panneau de l'exposition.

Les ateliers "bois" d'une école, "poterie" dans une autre, ont eu leur place.

On ne peut nommer tout le monde, mais que toutes les classes et leurs maîtres soient remerciés et félicités, y compris celles et ceux qui n'ont pu trouver place à l'exposition.



Présentation de l'exposition à la municipalité par Mme Thenevet, conseillère pédagogique, en présence de M. Legros, Inspecteur Départemental de l'Éducation Nationale.

SAMEDI 19 MAI 1990 CONCERT DES ÉLÈVES

L'église Saint-Stanislas des Blagis était pleine pour le concert qui couronnait l'année musicale de l'école des Blagis samedi 19 mai dernier. En voici le programme:

- chansons par les CP et les CE1 accompagnés par l'orchestre de chambre de La Chanterelle;
- concerto de Vivaldi pour hautbois et orchestre et surtout création d'un opéra pour enfants: *Léopold et le diapason*, texte de Carmen Desrues, musique de

Vincent Friberg, adaptation et réalisation La Chanterelle, dirigée par Anne-Marie Taverne, dont des extraits importants ont été donnés par les CE1, CE2, CM1 et CM2.

"Je m'appelle diapason, je suis un lutin..."

"J'entends jouer les violons quand je pleure..."

Voilà qui restera dans la mémoire et dans l'oreille des enfants et des parents.

F.H.

CAISSE DES ÉCOLES FIN DES VACANCES

Comprenez par là qu'elle organisait les séjours de vacances pour enfants et adolescents de cet été 1990, à la mer, à la montagne, en Irlande et en Angleterre... et que, dès le 1er septembre, le Centre Municipal de Loisirs accueillait les enfants pour les derniers jours de vacances avant la rentrée, puis tous les mercredis. Les autres services, assurés par la Caisse des Ecoles sont la cantine

et la garderie en école maternelle (après l'école jusqu'à 18h). Ce sont donc des services quotidiens qui concernent un grand nombre de familles.

Parents, devenez adhérents de la Caisse des Ecoles, vous serez représentés au conseil d'administration et y élisant 7 de ses membres et serez conviés à l'assemblée générale. Les adhésions sont reçues à la mairie, au service de la Caisse des Ecoles (cotisation 20 F).

GRATUITÉ DE LA PISCINE POUR LES ÉLÈVES DE CE2, CM1 ET CM2

Pendant la période scolaire et les petites vacances, la ville de Sceaux accorde la gratuité de la piscine le mercredi de 13 h 30 à 22 h, le samedi de 13 h 30 à 20 h, aux enfants habitant Sceaux ou Bourg-la-Reine scolarisés dans les écoles des Blagis, du Centre, du Clos Saint-Marcel, du Petit Chambord et de Sainte Jeanne-d'Arc, en classes de CE2, CM1 et CM2.

Les enfants intéressés doivent simplement se présenter à la caisse de la piscine et indiquer leur nom et la classe qu'ils fréquentent.

Par mesure de sécurité, il est souhaitable que l'enfant ait son brevet de 25 mètres (minimum); dans le cas contraire, il doit être accompagné par une personne adulte sachant nager.

RENCONTRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES DE SCEAUX

Depuis plusieurs années un phénomène continue à bouleverser notre société: le loisir culturel.

Qu'il s'agisse de peinture, littérature, musique, théâtre, voyages culturels, vous êtes de plus en plus nombreux à chercher et à trouver dans ces divers domaines un enrichissement, une certaine qualité de la vie.

Ainsi, par exemple, aujourd'hui plus de 20 millions de personnes visitent nos musées alors qu'en 1979 elles n'étaient que 13 millions.

L'Association Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux rentre dans sa quatrième année d'existence. Elle a conservé son dynamisme et son enthousiasme d'origine et propose à ses adhérents un programme varié, éclectique et largement ouvert à toutes formes d'expression et de pensée.

La culture n'est ni une distraction facile ni un privilège, mais un langage commun pour exprimer nos similitudes ou nos différences et pour nous enrichir mutuellement.

Paganini hors sa légende

Le plus grand violoniste de tous les temps a traversé son siècle comme un météore et la prodigieuse virtuosité qu'il devait à un travail acharné n'a pu souvent être expliquée qu'avec l'aide de puissances surnaturelles. Paganini n'a pas cherché à démentir cette romantique interprétation et s'est composé un personnage aux couleurs sataniques qui pût la justifier.

Ainsi s'est entretenue sa légende. Son œuvre n'en demeure pas moins étonnante, loin du "froid coassement des virtuoses" dont parle Nietzsche. Elle rayonne d'un lyrisme et d'une fantaisie capables, après 150 ans, de fasciner son auditoire. Sa destinée humaine s'évoque encore avec la même passion.

Niccolò Paganini (1782-1840), né à Gênes et mort à Nice, se produit pour la première fois en 1793, poursuit à Parme une formation commencée par son père, entreprend ses premières tournées. Engagé à la cour de Lucques par la princesse Bacchiocchi, sœur de Napoléon, il vit à partir de 1809

en artiste indépendant, parcourant en tout sens l'Italie puis l'Europe. A sa mort, il laisse à son fils Achille une importante fortune et à la postérité une œuvre considérable dans laquelle le violon est roi.

En effet, Paganini a métamorphosé et multiplié la palette expressive du violon. Il en a doublé les possibilités, fait reculer les limites et, par là, s'est agrandi l'espace sonore de la musique tout entière. L'acrobatie des "Caprices" et des "Concertos" a créé des moyens d'expression nouveaux, des sonorités inouïes. Avec Paganini le violon n'est plus seulement un instrument charmeur, mais il peut être aussi incisif et cruel, il devient "expressionniste".

André Gauthier, historien d'art et musicologue, nous invite, le 5 octobre à 14h30, à l'ancienne mairie, à découvrir ce grand artiste, dont nous fêtons cette année le 150^e anniversaire de sa mort.

De Brecht à Müller: le temps d'un mur

Depuis l'antiquité jusqu'au temps modernes, le théâtre est un lieu de prédilection pour mettre en scène les réalités les plus profondes de l'être humain.

Compte-tenu des événements dans certains pays de l'Est et plus particulièrement en Allemagne avec la chute du mur de Berlin, il nous paraît intéressant d'évoquer deux grands écrivains allemands: Brecht et Müller, qui ont choisi le théâtre comme lieu d'expression.

En 1948, Bertolt Brecht est de retour en Allemagne après quinze ans d'exil: il choisit de s'installer dans le secteur oriental de Berlin où il crée, non sans difficultés, le Berliner Ensemble (1949); ayant parié pour une Allemagne "socialiste", il assiste aux premières années de la République Démocratique Allemande marquées, notamment par le soulèvement ouvrier du 17 juin 1953 à Berlin; il meurt à l'été 1956, au moment des répétitions de sa pièce *La Vie de Galilée*.

1956 est l'année aussi où Heiner Müller, né en 1929, écrit sa première pièce *Der Lohndrucker* (le briseur de salaire, créé en 1958), en écho aux revendications des ouvriers d'usines. En 1961, les difficultés de la RDA conduisent à la construction du Mur de Berlin et la pièce de Heiner Müller, *Les Paysans*, est interdite. Commence alors, pour cet écrivain,

une lutte de plus de 25 ans pour déjouer la censure et faire jouer ses pièces; cette lutte, où les tragiques grecs et Shakespeare sont ses premiers alliés, et qui le fait peu à peu connaître dans toute l'Europe occidentale, aboutit progressivement et la reprise du *Lohndrucker* au printemps de 1989, est un triomphe à Berlin-Est, à ce moment, mais nul ne le sait encore, le Mur de Berlin (que Müller a nommé "monument de Staline à Rosa Luxembourg") n'est plus qu'à six mois de sa chute. Avec lui, c'est la RDA qui s'effondre, et le rêve d'une Allemagne socialiste qui a échoué en 1919 et que Brecht avait cru réalisable en 1949.

Avec la fin de ce rêve, le théâtre a-t-il perdu pour ce siècle qui finit et pour celui qui vient, toute sa charge d'utopie? La question posée par Brecht et Müller n'est pas propre au théâtre allemand, elle nous intéresse aussi.

Nous avons invité Jean-Pierre Morel, professeur des Universités, le 19 octobre à 14h30 à l'ancienne mairie de Sceaux pour une conférence - débat: *De Brecht à Müller: le temps d'un mur*.

Robes du soir

Robes du soir, robes de rêves... de l'apparition de la haute couture sous le Second Empire à nos jours, tous les couturiers ont donné, avec la robe du soir, une image idéale de la femme qui n'a cessé de changer avec le temps.

Le Musée de la Mode et du Costume nous propose actuellement une superbe exposition que notre

association visitera le 2 octobre.

De 1850 à 1990, ont été retenues huit périodes historiques caractérisées par la spécificité de leurs modes de vie. Pour chacune des activités du soir, des tenues particulières furent créées.

Le Second Empire voit le triomphe du bal tandis que les dernières années du siècle sont marquées par l'apogée des réceptions chez soi. Le succès de la robe de théâtre s'affirme jusqu'en 1914.

Les années 20 voient la consécration de la robe à danser. Les emprunts au vestiaire de l'homme - habit, smoking, et surtout pyjama du soir - caractérisent les années 30. Après la guerre apparaît la robe d'ambassade, simple et discrète, mais pour danser dans les caves de Saint-Germain-des-Prés, on se contente d'habiller d'un détail un vêtement du jour. Les années 60 sont les années de toutes les audaces et après mai 1968 les tenues vestimentaires sont totalement anarchiques. Enfin, on voit depuis 1975 s'affirmer le triomphe du look.

Ainsi, cette histoire vestimentaire merveilleusement illustrée par une exposition, est à la fois un régal pour l'œil et une étude sociale.

Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux organise une première réunion d'information le vendredi 18 septembre de 14h à 16h30 à l'ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan.

Pour tous renseignements: M.L. Schenkel, tél. 46 61 25 88; A.M. Laulan, tél. 46 61 82 99. ■



Robe de Gala de Pierre Balmain.

▷ GÉMEAUX

Lego en liberté : imaginer et construire sa ville

Les questions d'environnement et de cadre de vie revêtent aujourd'hui une importance toute particulière, plus spécialement dans les zones urbaines. Apprendre à regarder sa ville, connaître ses architectes, son développement, découvrir les techniques des constructeurs et bâtir soi-même son paysage urbain, tels sont les objectifs poursuivis par l'opération organisée par la ville de Sceaux en collaboration avec les Gémeaux et proposée aux enfants des écoles de Sceaux (CE1, CE2, CM1 et CM2).

Première étape, dans chaque classe, initiation à l'architecture à partir de diapositive présentées par Florence Loyrette, architecte. Les enfants seront ensuite invités à inventer et réaliser leurs propres constructions dans un chantier de

200 000 briques lego installé aux Gémeaux avec l'aide d'un animateur. Cette animation sera complétée par un circuit de visites dans les différents quartiers de Sceaux.

Les constructions réalisées dans le cadre de cette opération seront exposées au public, le samedi après-midi, du 6 au 27 octobre 1990, de 14 h à 18 h.

Sous le signe de la création

Des textes classiques aux auteurs contemporains, la programmation 90-91 joue la carte de la diversité et de la nouveauté. Vous avez du la découvrir dans le précédent numéro de Sceaux Magazine. Le premier spectacle de la saison est un rendez-vous avec Molière et l'une des pièces de sa maturité, qui reste un absolu de la comédie classique, *le Misanthrope*.

A partir d'un travail d'acteurs et de ses variations, Christian Rist

présente une version du *Misanthrope* pleine d'intelligence. La distribution des rôles, comme la lecture des personnages sont révélateurs de ce que l'on pourrait appeler "la méthode Rist" : un travail exigeant avec les comédiens et le souci de préserver la richesse du travail de répétition avec ses trouvailles, ses essais, ses hésitations. Pour Christian Rist, qui a fondé en 1982 le Studio Classique avec lequel il poursuit une approche du répertoire et la formation d'acteurs, il s'agissait de rester "en quête de ce qui placerait les comédiens dans cette disponibilité active qu'on appelle l'écoute... A l'affût des instants rare où la voix de Molière appelle tout simplement à sa hauteur glorieuse ces pauvres servants d'un culte très simple et sacré que sont les acteurs de théâtre. Avec son travail sur le *Misanthrope*, il ramène le spectateur à l'essentiel, l'écoute du texte."

Vendredi 5 et samedi 6 octobre à 20 h 30.

Autres rendez-vous d'octobre

Théâtre d'appartement à Bourgl-Reine : *Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée* d'A. de Musset / Compagnie Les Visiteurs du Soir - *Feu la mère de Madame*, de G. Feydeau / Théâtre sur la place - *Appartement - Théâtre à vendre* / Compagnie F. Pillet. Du mardi 9 au mercredi 24 octobre.

Così Fan Tutte - W.A. Mozart / Arcal au théâtre des Sources-Fontenay-aux-Roses. Vendredi 19 octobre à 20 h 30, dimanche 21 octobre à 16 h.

ARTISTES SCÉENS

Avec la rentrée, les activités de l'association vont reprendre. Les artistes scéens se retrouveront le mardi 2 octobre à 20 h 30 dans la salle des associations de la MJC, 21 rue des Ecoles, pour leur première réunion mensuelle de l'année 90-91.

Ils seront heureux d'accueillir les personnes désireuses de se joindre à eux, soit qu'elles s'intéressent aux arts plastiques, soit qu'elles les pratiquent elles-mêmes.

Jusqu'au 15 octobre, les œuvres d'Irène Arnaiz décoreront les murs de la Caisse d'épargne écu-reuil, avenue de Camberwell.

GUIDES ET SCOUTS DE FRANCE

La période des camps est terminée. Toutes les unités ont regagné Sceaux après s'être dispersées dans toute la France. Pour les plus jeunes : jeannettes dans le Calvados; louveteaux en Nivernais; guide dans le Nord et scouts dans les Alpes.

Quant aux compagnons, un périple de trois semaines en Israël, en compagnie de notre aumonier le père Baverey, a été le couronnement d'une année bien remplie.

Les activités vont bientôt reprendre. Pour y participer, venez vous inscrire le mercredi 26 septembre à 20 h 30 au local, 9 rue Michel Voisin à Sceaux.

Nous vous attendons nombreux.

Guides de France : Yvonne, tél. 46 60 42 96; Anne, tél. 47 02 76 23.

Scouts de France : Dominique, tél. 43 50 18 00; Jean, tél. 47 02 12 25.

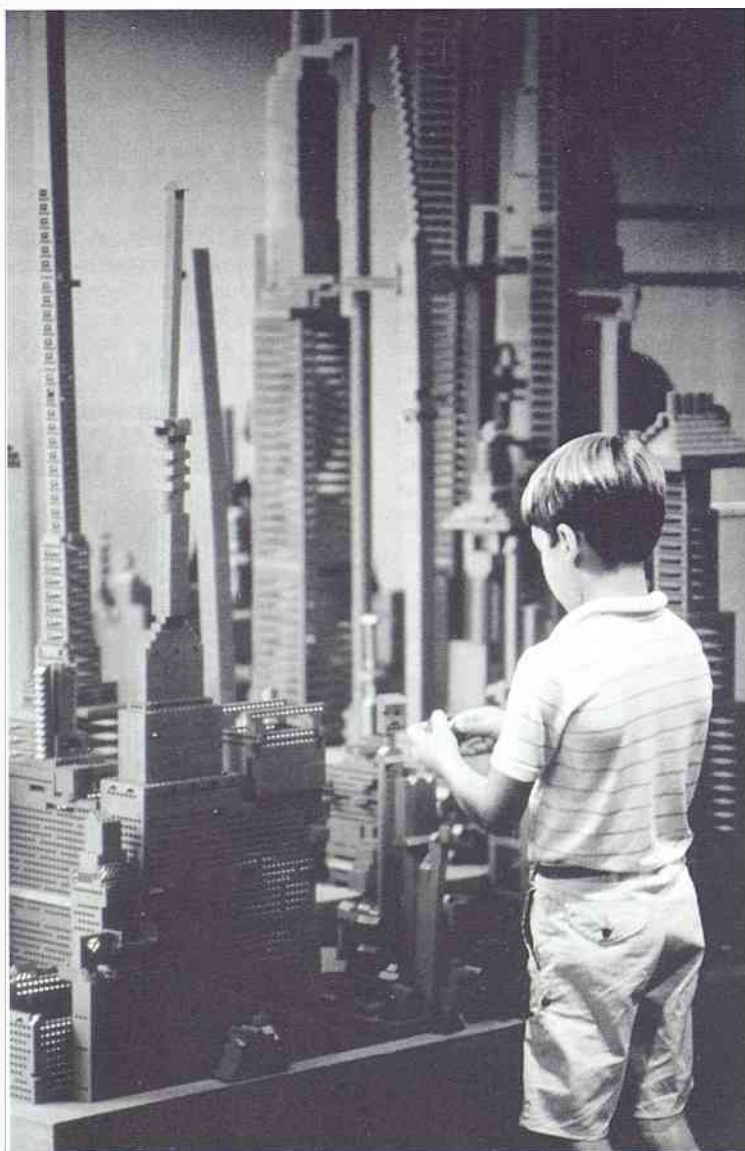
ASSOCIATION DES ANCIENS COMBATTANTS DE SCEAUX

Le 16 juin dernier, les Anciens Combattants, accompagnés de leurs épouses, se sont rendus à une sortie champêtre à Neuvy-sur-Barangeon. Ils ont été accueillis à la maison de repos de la Fédération André Maginot. Auparavant, une visite du château de Menetou-Salon les a enchantés ainsi que celle d'une cave où une dégustation fut appréciée. L'ambiance sympathique les invite à recommencer l'année prochaine.

Le 18 juin dernier, date anniversaire de l'Appel du Général de Gaulle, des anciens des Forces Françaises de l'Intérieur, des Résistants et des Déportés furent présentés à M. Ringenbach, maire de Sceaux, conseiller général. Ils ont ainsi montré par leur présence qu'ils n'oublieraient pas l'idéal qui les avait conduits à combattre pour la liberté et l'amour de la patrie.

D'autre part, le dimanche 7 octobre à 10 h, dans la petite salle des baraquements, aura lieu une réunion très importante pour la préparation du 11 novembre. La présence de tous les Anciens Combattants est souhaitée.

Le bureau ▷



▷ SCEAUX ACCUEIL

Pour cette rentrée, Sceaux Accueil, qui fait partie des 600 accueils des villes françaises, s'adresse plus particulièrement à vous, nouveaux résidents de notre ville.

Les activités, très nombreuses et variées, organisées par nos animatrices et animateurs bénévoles vous fourniront de multiples prétextes de rencontres amicales et accueillantes grâce auxquelles chacun, nouvel arrivant ou ancien adhérent, trouvera une manière de rompre l'isolement, la chaleur du contact humain, une écoute attentive et amicale, l'occasion de créer des liens nouveaux et de renforcer des liens anciens.

Comme l'année dernière, certaines de nos activités seront programmées en soirée et le samedi pour répondre à la demande de ceux qui travaillent.

Activités traditionnelles

Nous continuons tout au long de l'année nos activités: conférences, visites de Paris et des environs, expositions avec conférenciers, rencontres et goûters littéraires, musique, théâtre, visites d'usines et d'entreprises, cours et tournois de bridge tous niveaux, rencontres et sorties jeunes mamans et sorties jeunes retraités, tricot-crochet, piscine, ping-pong, tennis, golf, marche, conversation anglaise et espagnole, scrabble, démonstrations culinaires, art floral, voyages, etc.

En octobre

En espérant une belle arrière-saison, nous vous proposons plusieurs sorties:

- Une incursion dans la forêt de Fontainebleau avec un forestier qui nous expliquera ce que représente la surveillance, l'entretien, le rajeunissement permanent de cette superbe forêt domaniale auquel se consacre l'office national des forêts. L'après-midi, nous visiterons le château de Courances.
- Une visite du vieux-Mans et de sa cathédrale, de l'abbaye cistercienne de l'Epau, admirablement restaurée, de l'ancienne salle des malades de la Maison-Dieu de Coeffort fondée au XII^e siècle par Henri II Plantagenêt.
- Un pèlerinage à Colombey-les-Deux-Eglises, ce lieu inséparable de la mémoire du Général de Gaulle. De la Boisserie, nous découvrirons "...les fonds sauvages où la forêt enveloppe le site,



Desert de Retz, la colonne détruite.

comme la mer bat le promontoire" et nous nous recueillerons devant ces "vastes frustes et tristes horizons; bois, prés, cultures et friches mélancoliques" que de Gaulle décrivait si admirablement dans ses *Mémoires de Guerre*.

- Une escapade au Désert de Retz où architectures et essences rares des quatres parties du monde se mêlent pour créer la vision idyllique des aspirations de l'homme du 18^e siècle.
- Une visite au jardin japonais d'Albert Kahn enfin restauré.
- Une découverte de "Chinatown" de Paris avec la visite d'une pagode bouddhiste et l'évocation de différentes religions chinoises, la visite d'un atelier de fabrication de meubles chinois et, bien sûr, un déjeuner cantonais.

Quelques jours plus tard, salle de l'ancienne mairie, nous compléterons cette sortie par un exposé sur l'écriture chinoise et le symbolisme de ses caractères, une démonstration de musique, de danse, de kung-fu et de peinture chinoise, suivis d'une projection.

Dans le cadre de nos divers cycles, nous vous proposons:

- Un cycle approfondi au Département des Peintures du grand Louvre qui débutera avec les primitifs de l'Ecole Flamande et Hollandaise.
- Un cycle de musique classique que Pierre Ancelle entamera par un retour aux sources puisqu'il nous fera entendre des extraits d'opéras et madrigaux de Monteverdi, la musique funèbre pour les obsèques de la Reine Mary d'Henry Purcell, ainsi que des concertos de Vivaldi et Haëndel.
- Un cycle de dîners-débats qui nous permettra d'aborder les grands événements concernant l'art en général. Nous nous intéresserons pour commencer, aux ventes de Drouot, avec la participation d'un commissaire-priseur. Dans le cadre des visites de Paris, nous vous proposons en octobre:
 - La visite de la maison d'éducation de la légion d'honneur à Saint-Denis, l'abbaye et le cloître.
 - L'exposition "Art ésotérique de l'Himalaya".
 - Visite de l'hôtel Le Pelletier de Saint Fargeau et ses collections: "Le Second Empire - La Commune - La Belle époque".

Reprises en novembre

Le cycle de conférences et diaporama de Marc Meunier-Thouret reprendra en novembre. Cycle "Tout feu, tout femme": les chefs d'œuvres de la peinture à la gloire de la femme, puis, les 6 épouses de Henry VIII et la naissance de l'anglicanisme de même que son cycle musical: harpe et flûte, puis, hautbois d'amour et cor.

Brigitte Adde reprendra également son cycle de conférences en novembre. Premier sujet: *François Mauriac à l'occasion du 20^e anniversaire de sa mort*.

Nouveautés

Le mardi 23 octobre, nous tiendrons une réunion d'information pour l'organisation d'un atelier "mémoire" de 10 séances d'entretien et de redémarrage de la mémoire, une formule qui vise à ce que chacun reparte dans sa vie quotidienne avec des éléments pour trouver ou retrouver une mémoire qui soit davantage source de plaisir que d'inquiétude.

La natation à Sceaux Accueil, ce n'est pas nouveau, mais nous vous proposons maintenant des séances de gymnastiques aquatique pour faire travailler vos articulations, ainsi que les conseils de Colette Thomas, ancienne championne de France, pour améliorer ou parfaire votre technique de natation.

Voici donc un petit aperçu d'une partie de nos activités qui, toutes vous permettront de rencontrer de nombreux amis.

Si vous voulez en savoir davantage, vous trouverez notre programme détaillé à la mairie, au syndicat d'initiative, à la bibliothèque, aux Gémeaux, à la MJC, au CSCB et à nos permanences du mercredi, de 14h30 à 16h30, salle de Sceaux Accueil, 95 rue Houdan.

Jeudi 20 septembre de 18h à 20h, nous invitons les nouveaux résidents à boire avec nous le verre de l'amitié, dans notre salle, 95 rue Houdan. Nos animatrices et animateurs seront heureux de vous rencontrer, de vous renseigner et de vous inscrire.

Lundi 24 septembre de 14h à 17h, goûter et inscriptions pour les anciens adhérents, 95 rue Houdan (salle rose).

Mardi 25 septembre de 14h30 à 16h30, inscriptions dans notre salle, 95 rue Houdan. ■ ▷

▷ ORCHESTRE DE JEUNES ALFRED LOEWENGUTH

Inscriptions

Ces orchestres, qui ont depuis longtemps déjà une réputation bien établie, regroupent de jeunes musiciens amateurs de 5 à 30 ans de toutes les régions de l'Île-de-France. Ils pratiquent la musique d'ensemble avec enthousiasme, sous la direction de jeunes chefs émérites.

Les OJAL comprennent actuellement 12 formations différentes : un orchestre d'initiation pour les petits, trois orchestres d'enfants, un orchestre de juniors et un de cadets, un orchestre à cordes, un orchestre symphonique, et un orchestre de chambre de haut niveau ; en outre trois ensembles : un de flûtes, un de guitares et un de clarinettes.

Le recrutement se fait après une audition devant le président, Roger Loewenguth et les chefs, qui décident de la formation dans laquelle l'enfant ou le jeune peut entrer, selon son niveau. Dès un an de pratique d'un instrument, il est possible d'entrer dans un des OJAL.

Les répétitions ont lieu deux fois par mois à Paris, en général le samedi après-midi ou le dimanche.

De nombreux concerts sont organisés, ainsi que des tournées en France et à l'étranger durant les vacances scolaires. C'est ainsi qu'en 1989-90 ont eu lieu, entre autres :

- un concert à Marly-le-Roi avec l'orchestre de chambre Alfred Loewenguth et le violoncelliste Dominique de Williencourt ;
- un concert en l'église Saint-Louis en l'Île ;
- un concert en l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux avec la chorale la Villanelle ;
- un concert à la salle Chopin-Pleyel avec l'orchestre de chambre Alfred Loewenguth et la pianiste Mélisande Chauveau ;

- un concert en l'église Saint-Germain des Prés avec l'orchestre symphonique ;

- un concert en l'église du Val-de-Grâce avec un orchestre d'enfants, l'orchestre junior et une chorale de jeunes Anglais ;

- les concerts annuels de tous les OJAL à Antony, Puteaux et au Forum des Halles à Paris.

Deux tournées très réussies ont eu lieu en Angleterre durant les vacances de Toussaint 1989, ainsi qu'une tournée très applaudie en Bretagne pendant les vacances de février 1990.

Les OJAL ont accueilli en échange la chorale anglaise de Farnham ainsi que de jeunes instrumentistes norvégiens qui avaient reçu en août 1988 des jeunes des orchestres Alfred Loewenguth.

Des stages ont été organisés dans la banlieue parisienne durant des week-end à Châtenay-Malabry et à Achères.

De nombreuses activités musicales sont programmées pour 1990-91 : concerts, accueils, stages et tournées.

La musique d'ensemble telle qu'elle est pratiquée aux OJAL donne aux enfants et aux jeunes une ouverture incomparable. Elle les aide à mieux étudier leur instrument, à bien se situer au sein d'un groupe et à avoir des contacts très enrichissants avec de jeunes musiciens étrangers.

Les OJAL sont indépendants de tout conservatoire, ce qui permet à chaque jeune d'étudier son instrument avec le professeur de son choix.

Inscrivez-vous en téléphonant au 46 60 35 40 ou en écrivant à AAO-JAL 95 rue Houdan 92330 Sceaux.

Une audition pour les nouveaux sera organisée courant septembre.

SAMEDIS MUSICAUX DE SCEAUX AMIS DU CONSERVATOIRE

Samedi 13 octobre récital de piano Catherine Collard

Au cours de cette nouvelle saison 1990 - 1991, l'association poursuit plusieurs objectifs grâce auxquels, au cours des dix années passées, nous avons pu attirer un public fidèle et exigeant.

Nous voulons rester ouverts à toutes les formes de l'art musical : c'est ainsi que vous seront proposés des récitals de piano mais aussi des concerts autour des instruments à cordes, de la clarinette, de la flûte, de la harpe et de saxophones.

En découvrant le nom des artistes invités qui jouissent depuis longtemps d'une renommée internationale, vous constaterez que nous nous efforçons de maintenir une qualité dans le choix des formations proposées.

Nous rappelons aussi avec fierté que nos concerts présentent l'originalité intéressante d'être toujours précédés, dans l'après-midi, d'un concert éducatif où une partie des œuvres inscrites au programmes est commentée et illustrée musicalement par les artistes.

Catherine Collard ouvrira donc la saison avec un récital de piano qui s'articulera autour de Haydn, Schumann et Debussy. Cette grande artiste que nous avons déjà beaucoup appréciée en compagnie de la violoniste Catherine Courtois, s'affirme de plus en plus

comme une des plus grandes pianistes de sa génération. Tous les critiques musicaux *Diapason*, *le Monde de la Musique*, *Télérama* ont salué à l'unanimité ses derniers enregistrements de Schumann et de Brahms avec beaucoup d'enthousiasme. Ils rendent hommage à sa magnifique inventivité, à la vitalité et à la vivacité créatrice de son jeu pianistique.

Saison 1990 - 1991

Samedi 13 octobre 1990 : Catherine Collard, récital de piano.

Samedi 10 novembre 1990 : Jean-Philippe Collard - Gérard Caussé, duo piano, alto.

Samedi 15 décembre 1990 : Quatuor Atheneum - Enesco, quatuor à cordes.

Samedi 19 janvier 1991 : Trio Wanderer, trio avec piano.

Samedi 9 mars 1991 : Orchestre de chambre Harmonia Nova, direction Didier Bouture, soliste Robert Fontaine, clarinette.

Samedi 6 avril 1991 : Brigitte Engerer, récital de piano.

Samedi 25 mai 1991 : Quintette instrumental : trio à cordes, harpe et flûte, solistes de l'orchestre philharmonique et de l'orchestre national de France.

Samedi 8 juin 1991 : ensemble de saxophones de Lyon (15 saxophones).

Ces concerts ont lieu à 17h30 : concert éducatif ; à 20h45 : concert du soir, aux Gêmeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau.

Renseignements : tél. 46 60 05 64 ou au conservatoire, 11 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine, tél. 46 61 80 01 poste 380. ■



Catherine Collard.



Fondé en 1791

VOTRE PIANO AU PRIX CONSTRUCTEUR

16, av. Hoche - 75008 Paris
(angle Fg St-Honoré) Tél. 45.63.25.34

LA GRANDE MARQUE FRANÇAISE
Fournisseur du Conservatoire
National Supérieur de Paris

SANS INTERMEDIAIRE

▷ MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE

Nouveaux ateliers

La MJC de Sceaux a rouvert ses portes au public depuis le 3 septembre. Les inscriptions aux activités ont commencé depuis le 12 septembre. En plus des activités habituelles, la MJC vous propose de nouveaux ateliers.

Calligraphie

Programme de l'atelier jeune: L'Enfance de l'art

Cet atelier a pour objectif de développer le goût des enfants pour les beaux instruments en même temps que la confiance en leur langage personnel. Pour ce faire, des matériaux de qualité seront à leur disposition. Par de nombreux travaux à l'encre noire et à l'encre blanche sur des papiers dont le format variera progressivement, ils cultiveront le rythme propre de leur écriture et acquerront une aisance à peindre.

Leur sens de la composition d'une image se construira peu à peu en découvrant des techniques très précises, héritées de la calligraphie chinoise traditionnelle.

Dans une étape suivante, on utilisera des encres colorées et l'on peindra des rouleaux; deux enfants travailleront à une même pièce, véritables dialogues d'images.

Programme de l'atelier adultes: A traits pour traits

Cet atelier est ouvert à tous, débutants ou plasticiens, à la recherche d'expressions nouvelles: les conseils, l'apprentissage sont personnalisés et individuels. Travail sur papiers, à l'encre de chine noire, puis encres colorées.

Approche de la technique calligraphique: connaissance des instruments et des matériaux, entraînement à la manipulation du pinceau, au placement du corps.

Appréhension des premières notions de calligraphie traditionnelle chinoise, progrès vers la diversification des techniques et des images. Enfin, définition d'un projet individuel, mené depuis les exercices appropriés jusqu'à un tableau achevé.

Atelier d'écriture

Cet atelier a pour objectif de se valoriser, d'augmenter son capi-

tal de communication en ayant plus de facilités pour écrire des messages ou des rapports, en se préparant à un travail plus approfondi d'examen ou d'enseignement.

Cette activité est ouverte à tous. Des niveaux différents sont les bienvenus.

L'économie au quotidien

Chacun de nous est un acteur économique par son activité, sa consommation... La presse nous renvoie des images de nos modes de vie: qu'en penser?

Nous sommes souvent interpellés, sans pour autant disposer des "clés" qui nous permettraient de bien nous situer.

L'atelier travaillera sur des thèmes d'actualité retenus par les participants.

Rôle de l'animateur dans cet atelier;
- apport théorique sur des thèmes retenus;
- guide des recherches à effectuer;
- valorisation des recherches, de l'aboutissement des projets et de l'expression orale.

Club et atelier bonsaï

Pour les passionnés de bonsaï, pour ceux qui souhaitent s'initier et découvrir ce que sont les bonsaï, les techniques, la physiologie végétale, les différents styles et les soins à donner à ces petits arbres. Vous pourrez échanger des idées, des "trucs" techniques, travailler en commun sur les arbres apportés par chacun. Des visites diverses pourront être envisagées.

Atelier jeunes

Dans cet atelier s'effectuera l'approche de la compréhension des phénomènes liés à la biologie végétale. Exemples pratiques et concrets autour de la culture du bonsaï.

Les activités de la MJC reprendront à partir du lundi 1^{er} octobre 1990.

Renseignements et inscriptions à la MJC 21/25 rue des Écoles à Sceaux, tél. 43 50 05 96.

Heures d'ouverture: de 9 h à 22 h du lundi au vendredi.

Le samedi et pendant les vacances scolaires (jusqu'au 30 septembre 1990): de 9 h à 12 h et 14 h à 19 h. Fermeture le dimanche.

AMICALE DE SCEAUX-ROBINSON

La musique à Sceaux au mois de juin, c'était le thème choisi par les responsables locaux de la Culture. Nous avons décidé de nous y associer, ce qui a conduit l'Amicale à organiser sa fête d'été autour de ce thème.

L'OMS et l'ASAS nous avaient aimablement prêté la salle d'entraînement du stade du Clos Saint-Marcel, qu'ils en soient cordialement remerciés.

Donc, nous disposons de place pour le repas, pour la danse et pour une superbe installation de sono prise en charge - et de main de maître - par une petite équipe d'adolescents du quartier. On a un bon cru par ici...

Et puis, comme tous les âges étaient représentés, les plus jeunes nous offrirent un festival de flûte et de mime tout à fait au point et charmant. Il faut dire que tout ceci avait été préparé dans le secret et pendant des semaines sous la direction d'une maman.

Quant aux aînés, une équipe avait préparé des chansons bien

connues pour être reprises en chœur par tous à la fin du dîner. Ce dîner, exécuté par le "Porcelet Rose" était délicieux et nous avions des forces pour danser.

Comme à chacune de nos fêtes, ce soir du 16 juin dernier, il y avait de nouveaux venus, en particulier des jeunes ménages. Voilà la relève assurée, nous nous en réjouissons.

Que ceux qui participent habituellement à nos réunions et à nos fêtes n'hésitent pas à en parler autour d'eux; plus nous serons nombreux, mieux ce sera et mieux nous nous connaissons.

On peut rêver du jour où plus personne dans le quartier ne sera un étranger pour les autres et n'hésitera pas à échanger un sourire devant un visage plus tout à fait inconnu.

Lorsque cet article paraîtra en septembre, n'oubliez pas que des participants à l'Amicale profiteront d'un tarif préférentiel aux Gêmeaux. N'hésitez pas à vous renseigner et à vous inscrire en téléphonant au 46 60 15 15, Mme Pandellé sera à votre disposition.

Bonne reprise et à bientôt. ■
La présidente





**la lampe
d'Aladin**

**ABAT-JOUR
SUR COMMANDE**



LUMINAIRES D'ART
Bronze - Étain - Faïence

8, rue Florian - Sceaux - 43 50 74 24

▷ COLLÈGE UNIVERSITAIRE FONTENAISIEN ANTENNE DE SCEAUX

Rheims à Sceaux

Pour notre séance de rentrée, le jeudi 18 octobre à 15h à l'ancienne mairie, nous aurons le

plaisir d'accueillir Maurice Rheims de l'Académie française qui prononcera la première conférence de la saison 1990-1991 : *Les fortunes d'Apollon: l'art, l'argent, les curieux, de Crésus aux Médicis*.

L'or et l'art, l'argent et les objets de collection, la fortune et la curiosité: deux univers entre lesquels l'esprit et le goût des hom-

mes n'ont cessé d'osciller au cours de leur longue histoire. Écartant les pièges de l'encyclopédie, l'auteur de *La Vie étrange des objets* a pris le parti d'un vagabondage subjectif à travers faits et récits véridiques et légendaires qui habitent le monde de la création et de la spéculation depuis Athènes et Rome jusqu'à l'apothéose des Médicis, dans les fastes de la Renaissance.

Maurice Rheims arpente les siècles en quête du rare, du précieux, de l'insolite, au cœur de la foule grouillante des demi-dieux, des roitelets, des généraux canailles, des princes de Byzance, des papes de Rome, des abbés du Moyen Age, des croisés, des banquiers, des savants, des artistes et des saints, tous habités par "le rêve héroïque et brutal" de la Beauté. Sans nul doute, un savoureux et fascinant voyage.

Inscriptions pour l'ensemble des 90 conférences du Collège (Fontenay, Bourg-la-Reine, Sceaux): à l'animathèque MJC de 15h à 17h, les 3, 10 et 17 octobre; au Centre Social et Culturel des Blagis, le 11 octobre de 14h à 15h.

Cotisation annuelle pour les conférences et la bibliothèque: 175 F. ■

TENNIS CLUB DE SCEAUX

Jimmy Connors a paraît-il empoigné sa première raquette à l'âge de deux ans et demi! Légende ou pas, ce sont des débuts peut-être un peu précoces. Mais notre école de tennis ouvre ses portes aux garçons et aux filles à partir de 5 ans.

Notre club a une grande école de tennis encadrée de professeurs et d'éducateurs.

L'école de tennis comprend 240 jeunes et toute la politique du TCS consiste à favoriser et à développer la formation des jeunes dont certains iront jusqu'en compétition.

Nous désirons faire jouer le maximum de jeunes Scéens suivant les possibilités d'accueil de nos courts, car le tennis a différents bienfaits pour l'enfant. Il le fait courir et respirer, développer ses capacités d'endurance, accroître ses réflexes, son adresse et son sens de l'observation, il lui donne plus d'assurance et lui apprend à garder son sang-froid.

Tous à vos raquettes, les jeunes arrivent. ■



La dame d'Ibiza - Terre cuite. IV^e siècle avant J.C. Madrid, musée archéologique national.

AIDEZ... LE BURKINA FASO



ASAMA ASSOCIATION SCÉENNE DES AMITIÉS AFRICAINES
11 rue du Docteur Berger - 92330 Sceaux - Tél. 46 61 72 77

ASSOCIATION SCÉENNE DES AMITIÉS AFRICAINES ASAMA

Prochainement un film franco-africain au Trianon

L'Asama vous invite à la projection du film franco-africain, *Histoire d'Orokia*, le jeudi 18 octobre 1990 à 19h30, au cinéma Trianon, en présence de M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux.

Ce film, primé lors de plusieurs festivals, vous sera présenté par Jacques Oppenheim, réalisateur.

Un buffet vous sera proposé à l'entracte.

Votre participation financière aidera l'ASAMA à poursuivre son action au Burkina.

ASAMA, 11 rue du Docteur-Berger 92330 Sceaux. Tél. 46 61 72 77. ■

CROIX ROUGE FRANÇAISE SECTION DE SCEAUX

Brevet national de secourisme

15 cours de préparation sont organisés cette année:

- tous les samedis, du 22 septembre au 27 octobre de 14h à 18h;
- tous les mardis, du 25 septembre au 23 octobre de 20h30 à 22h30;
- tous les jeudis, du 27 septembre au 25 octobre de 20h30 à 22h30.

L'examen aura lieu le 23 octobre 1990 en soirée.

Conditions: être âgé de 16 ans, avant le 20 octobre 1990 avec une autorisation parentale pour les mineurs. Frais de participation: 100 F. ■ ▷

A. ORTIN TAPISSERIE | LITERIE | DÉCORATION

TENTURE MURALE - SIÈGES NEUFS & RÉFECTION
INSTALLATION DE RIDEAUX-VOILAGES
RÉFECTIONS SOMMIERS & MATELAS DANS LA JOURNÉE

15, avenue Georges-Clemenceau - 92330 Sceaux - ☎ 46 61 17 67

▷ CENTRE SOCIAL ET CULTUREL DES BLAGIS

Le CSCB est un lieu permanent de rencontres et d'échanges, de réflexion, d'analyse et d'action sur la vie de quartier. Il accueille et informe sur tout ce qui touche à la vie quotidienne. Il propose un vaste choix d'activités de loisirs, ainsi que de multiples services.

Activités

Mercredi enfants

Poterie - expression plastique, dessin, peinture - plein air - heures du conte.

Musicales

Piano - guitare (classique-rock) - flûte traversière - flûte à bec - musique d'ensemble - solfège - éveil musical - atelier musical pour handicapés.

Corporelles

Gymnastique - danse moderne - danse jazz - yoga - harmonie du corps/relaxation.

Sportives

Athlétisme - tennis (cours tous niveaux, jeux libres, compétitions) - boxe française - basket.

Artisanales

Reliure - décor sur cuir - encadrement - cartonnage/gainerie - peinture sur bois - sculpture sur bois - dessin/aquarelle - patchwork.

Anglais

Enfants - adultes.

Bibliothèques

Enfants - adultes - prêt de livres à domicile.

Loisirs quotidiens

Durant certaines périodes de vacances scolaires pour les enfants de 6 à 12 ans.

Services et permanences

Service social: M. Prieto Perez le jeudi de 9h à 12h ou sur rendez-vous.

Conseiller écrivain public: M. Gellé, le mardi de 10h30 à 12h.

APRIM 92 (Association pour la promotion des immigrés des Hauts-de-Seine): M. Campos, le lundi de 10h à 12h.

UFCS (Union Féminine Civique et Sociale): Défense consommateur, les 2^e et 4^e mercredis du mois de 14h à 16h.

PAIO (Permanence d'Accueil d'Information et d'Orientation): Mme Fréville, le mardi de 10h à 12h.

Documentation - Information - Point relais CIDJ.

Aide à la recherche d'emploi.

Aide aux devoirs: accueil tous les soirs à partir de 17h pour les enfants des classes primaires et secondaires (6^e à 3^e).

Accueil jeunes: mercredi, jeudi, samedi.

Pour en savoir plus

Si vous désirez vous informer sur l'ensemble de nos activités, l'accueil du Centre répond à toutes vos questions (horaires, tarifs) et tient à votre disposition la plaquette d'information.

Dates à retenir

Inscriptions aux activités:

- musique, le samedi 22 septembre de 14h à 16h (musique d'ensemble et flûte à bec à 14h).
- tennis le samedi 22 septembre de 10h à 12h.
- autres activités, à partir du lundi 17 septembre.

Reprise des activités lundi 1^{er} octobre 1990. ■



Atelier sculpture sur bois, le samedi de 14 h à 18 h.

LIGUE ANTI-DROGUE SCEAUX/ANTONY/BOURG-LA-REINE

Dans le cadre de la semaine départementale de lutte contre la drogue, la ligue anti-drogue Sceaux/Antony/Bourg-la-Reine organise un dîner le 17 octobre pour les jeunes et les moins jeunes au 95 rue Houdan à Sceaux.

Plusieurs intervenants représentant différents aspects de la prévention et de la lutte contre la drogue, ainsi que M. Vidalenc, Inspecteur départemental de la police des mineurs, et le docteur Aguilau, vous informeront du problème et des dangers de la drogue. Venez nombreux vous inscrire: Ligue anti-drogue Sceaux/Antony/Bourg-la-Reine, 21-25 rue des Écoles. Prix du repas: 40 F. ■

Z. Michelet

LES AMIS DU MUSÉE DE L'ILE-DE-FRANCE

Cette année, ce sont les châteaux, les manoirs, les jardins du Sud de l'Angleterre qui constituaient le thème du voyage de mai des Amis du Musée de l'Ile-de-France.

A Canterbury, ils ont visité la Rome de l'église anglicane... évoqué le martyr de Thomas Becket. A Hastings, ils ont rencontré Guillaume le Conquérant. A Hener, ils ont vécu l'idylle d'Henry VIII et d'Ann Boleyn. A Petworth, ils ont retrouvé les tableaux que Turner y a peints pendant son séjour. A Brighton, dans l'extravagante fantaisie architecturale du pavillon royal, ils se sont replongés dans l'ambiance dorée de la cour du régent - le futur George IV - au début du siècle. Enfin, à Chartwell, ils ont senti la présence de Winston Churchill parmi ses meubles et son jardin fleuri. Et, plus prosaï-

quement, la visite de la ferme "historique" Whitbread leur a montré comment, à l'époque victorienne, l'on faisait sécher le houblon dans de pittoresques granges circulaires au toit pointu.

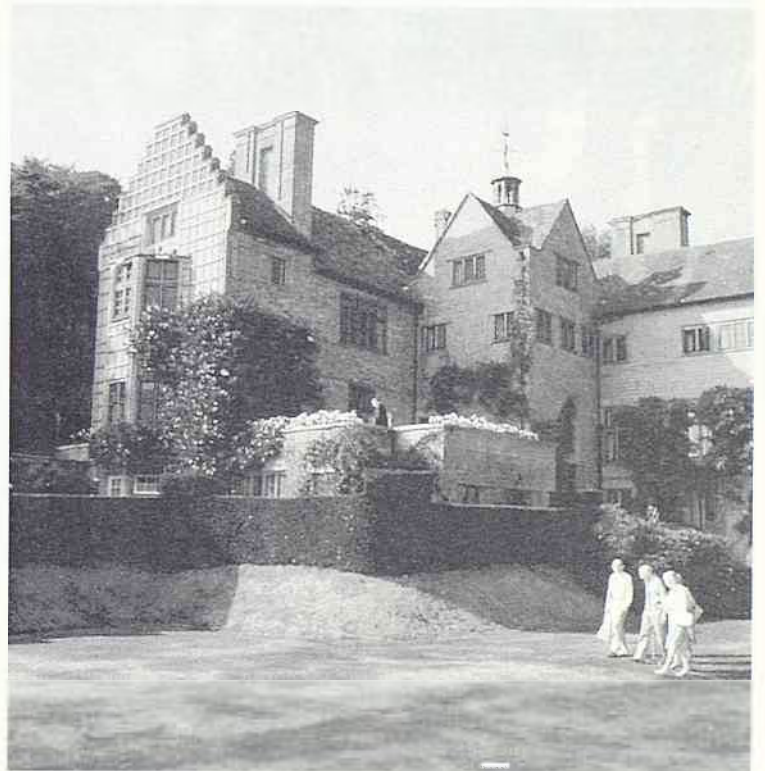
Favorisé par le beau temps, ce voyage s'est déroulé dans l'ambiance chaleureuse habituelle aux Amis du Musée de l'Ile-de-France.

Il s'est terminé par une visite personnalisée de l'exposition du chantier du tunnel sous la Manche à Folkestone, suivi d'une incursion sur la falaise de la Shakespeare Cliff pour contempler (de haut) le site où aboutissent les tunnels en direction de la France.

Les participants sont rentrés à Sceaux convaincus qu'il n'est pas nécessaire d'aller bien loin pour trouver couleur locale et dépaysement.

Les Amis du Musée de l'Ile-de-France, Château de Sceaux. Tél. 46 61 06 71. ■

J. Lissacq



La maison de Winston Churchill.



CHANGEZ DE MAINS À L'ONGLERIE D'ANTONY

MODELAGE D'ONGLES EN RESINE
SOINS ET BEAUTÉ DES MAINS

3, place de l'Hôtel de Ville • ANTONY Tél. 46 66 56 13

▷ AMIS ET PARENTS D'ENFANTS INADAPTES - APEI

■ L'APEI, Association d'Amis et de Parents de personnes handicapées mentales de la région de Sceaux, qui couvre les communes de Bagneux, Bourg-la-Reine, Châtenay-Malabry, Fontenay-aux-Roses, le Plessis Robinson et Sceaux vient d'ouvrir, dans des locaux mis à sa disposition par la Ville, un nouveau service au bénéfice des personnes handicapées mentales, adultes.

Service d'accompagnement pour les personnes vivant en habitat autonome ou souhaitant y parvenir et service d'aide à l'insertion sociale pour des personnes que

leurs difficultés empêchent momentanément de trouver une insertion satisfaisante.

Ce service a été inauguré le 30 mai dernier, en présence de M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, conseiller général, de M. Bruno Philippe, maire adjoint et de M. Michel Amyot, conseiller municipal.

Les clés d'une voiture offerte à ce service par le Rotary-club d'Antony-Sceaux ont été remises ce jour-là à l'association.

Tous renseignements complémentaires pourront être obtenus, soit au siège social de l'association, 86 rue du Lycée à Sceaux, tél. 46 61 17 42, soit auprès de la directrice, Dominique Bellagamba, 12 rue Marguerite-Renaudin à Sceaux, tél. 43 50 92 92. ■



Photographie

CERCLE PHILATHELIQUE DE BOURG-LA-REINE/SCEAUX

■ Le Cercle Philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux a repris ses activités le dimanche 9 septembre 1990. Les réunions ont lieu salle des réunions, 7 place Condorcet à Bourg-la-Reine, suivant le calendrier ci-après: 9 et 23 septembre; 14 et 18 octobre; 11 novembre; 9 et 16 décembre; 13 janvier 1991; assemblée générale le 27 janvier; 10 et 24 février; 10 et 24 mars; 14 et 28 avril; 12 et 26 mai; 9 et 23 juin.

Le CPBRS vous offre de très nombreuses activités: circulation de carnets d'échange sur table lors des réunions dominicales et à domicile, bourse privée, cartophilie, service d'abonnement aux

nouveautés du monde entier, fournitures d'articles philatéliques et cartophiles à prix très réduit, édition d'un bulletin trimestriel plusieurs fois primé; ateliers de philatélie, organisation d'expositions et de conférences, visites guidées, etc.

Le CPBRS organisera, le dimanche 25 novembre 1990 au hall d'animation, 47 boulevard Joffre à Bourg-la-Reine, la 3^e journée de propagande philatélique et cartophile avec bourse aux timbres et cartes postales de collection; édition d'une carte postale originale; flamme annonciatrice de la manifestation en service au bureau de Bourg-la-Reine dès le début septembre; possibilité de restauration froide rapide sur place; entrée libre de 9h à 18h.

Nous vous attendons nombreux. ■

ASSOCIATION SPORTIVE BOULE DE SCEAUX

Information sur les concours

■ Les premiers concours de la saison 90 organisés sur le boulodrome de Sceaux le 1er avril (challenge municipal 33^e année) a vu la victoire de la quadrette scéenne composée de Dufrenne, Smaniotta, Morel, Murgues qui ont battu en finale la quadrette Biondo de Châtenay, score 13 à 8.

Le même jour, la coupe de la ville de Sceaux (14^e année) a été remportée par l'équipe Dubloc de Châtenay qui avait battu en demi-finale la quadrette de Sceaux composée de F. Briet, P. Fraioli, P. Paniagua, F. Delmissier.

L'organisation des parties était placée sous la responsabilité, au graphique, de Bruno et Pascal Fachaux qui ont contribué efficacement au bon déroulement de cette journée sportive.

Fêtes de Sceaux

Quatre concours officiels organisés par l'ASBS le dimanche 10 juin 1990.

Premier concours

Challenge du Comité des Fêtes, 32 doublettes, 3^e et 4^e D. Opillard de Suresnes bat Tardieu de Bondy 13 à 6.

Deuxième concours

Coupe Ville de Sceaux, 16 doublettes, 3^e et 4^e D. Bédikian de Vélizy bat Maron de Châtenay 13 à 10.

Premier concours

Challenge du Comité des Fêtes, 16 doublettes mixtes T.D. Elvire Fraioli et Jacky Morel battent Héron et Porcheville 13 à 4.

Deuxième concours

Coupe Ville de Sceaux, 8 doublettes mixtes, T.D. Vescovalie et Boule 20^e bat Yvert et Montesson 13 à 5.

Le samedi 30 juin 1990, concours de pointage ouvert à tous.

Résultats: 1^{er} Michel Letellier, 2^e Emile Murgues, 3^e Charles Chadenier, 4^e Patrick Fraioli, 5^e Louis Leroy, 6^e Joseph Stromboni, 7^e Raymond Girault, 8^e Roger Pierache, 9^e Eugène Renault, 10^e Vincent Fraioli.

Dans le domaine du secrétariat, M. Patrick Fraioli, une nouvelle fois, nous a montré sa parfaite aisance en face des graphiques

indispensables pour régler les rencontres tout le long du jour. Nous lui exprimons notre vive reconnaissance.

Nous remercions très vivement Mme Tèrese Guiral et M. Louis Fraioli qui ont assumé avec dévouement et sympathie la bonne tenue du bar-buvette.

Par ailleurs l'ASBS est engagé dans le championnat des clubs qui met aux prises un minimum de sept joueurs sur un ensemble de parties après avoir remporté brillamment la première phase et la deuxième phase. Nos joueurs sont ainsi qualifiés pour disputer demi-finale et finale qui auront lieu le samedi 13 octobre prochain à Clamart.

Pour toutes informations complémentaires, vous pouvez vous présenter au boulodrome (jardin de la Ménagerie) tous les jours à partir de 15 h. ■

C.C.

ASSOCIATION SCEENNE DE CANNE ET BATON

Quel est ce sport que l'on pratique à Sceaux?

■ Un sport intéressant, oui, à la limite de l'escrime et de la danse. Un art martial vraiment français, dont les origines se retrouvent dans les livres d'histoire. Un escrime que l'on pratique avec des cannes de châtaigner dans l'espace et dans le temps. Un sport donnant lieu à des compétitions et dont la ville de Sceaux est fière de posséder deux champions de France. Je veux dire la canne de combat.

Que vous soyez novice ou adepte des arts martiaux, vous devez vous inscrire pour la nouvelle saison, en vous présentant directement au début de chaque cours.

Les cours ont lieu, dans le centre ville, 29 rue des Imbergères, le mardi de 20h à 21h30, le samedi de 13h30 à 15h; au bas de l'allée d'Honneur du Château, 8 allée de Trévise, le jeudi de 20h à 21h30.

La canne de combat est pratiquée par les hommes, les femmes et les enfants à partir de 7 ans. Bref, il est possible de pratiquer en famille.

Venez découvrir ce sport et vous serez immédiatement conquis. Alors à bientôt! Renseignements au 47 02 48 51 et au 46 60 09 09. ■

▷ RENCONTRES D'AULNAY

Concert en divertissements promenades

Dimanche 30 Septembre à 16h

Parc Thevenin, 69 rue de Chateaubriand, hameau d'Aulnay à Châtenay-Malabry en la "maison des champs", avec la participation de l'ensemble de trompettes et le quatuor instrumental de Rouen, Ph. Gervais, J.P. Dambreville, Ph. Picard, trompettes; Ch. Tétard, A. Andri, violons; P. Bonis, alto; C. Lecomte, violoncelle et quintette à vent châtenaisien, D. Lapiere, flûte traversière; A. Chalandon, Hautbois; Cl. Moret, clarinette; J. Jody, cor; O. Blandinières, basson. **Oeuvres de Delalande, Hummel, Bach, Beethoven, P. Muller, Debussy, Gershwin, Gordon Jacob.**

Conférence - concerts

Dimanche 7 octobre

Parc de la Roseraie, CREPS, salle des Arcades. Entrée, 1 rue du doc-

teur Le Savoureux à Châtenay-Malabry. A 15h, ouverture du parc, à 16h, conférence - concert: *Japon, pays des contrastes*. Musique et diapositives avec la participation de P.Y. Artaud, flûte; B. Michot, flûte, et D. Charles. Y. Iwamoto présentera le Shakuhashi. **Oeuvres de Taïra et Takemitsu.**

Dimanche 14 octobre à 16h

Eglise Saint Germain l'Auxerrois à Châtenay-Malabry, hommages à C. Franck - E. Mounier. L'écoute musicale du philosophe Emmanuel Mounier (1905 - 1950) durant sa jeunesse, avec la participation de Bruno Rigutto, piano et de Z. Mustaka, piano; V. Leterme, piano; G. Suttre, violon; C. Tricoire, violoncelle et Patrick Coulais, comédien. **Oeuvres de Mozart, Ravel, Stravinsky, C. Franck** (à l'occasion du centenaire de sa mort 1822 - 1890).

Quelques documents concernant C. Franck seront exposés. Exposition E. Mounier du 13 au 20 novembre à la bibliothèque et au Lycée E. Mounier de Châtenay-Malabry. ■

A CŒUR JOIE

La chorale A Cœur Joie La Villanelle a repris ses activités le 10 septembre et, déjà prépare son concert très proche.

En effet, dans le cadre du jumelage avec la ville de Leamington Spa, elle donnera ce concert avec la chorale anglaise invitée, Les *Warwickshire Singers*, le dimanche 21 octobre à 17h en l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux. L'orchestre symphonique d'Alfred Loewenguth accompagnera la chorale.

Le programme est très varié:

- la messe allemande de Schubert par les deux chorales;
- l'orchestre jouera des œuvres de Gabriel Fauré et les deux chorales donneront de leur répertoire respectif diverses œuvres.

La Villanelle prépare également un concert avec les autres chorales A Cœur Joie de la région, concert qui sera donné en la basilique de Longpont le 16 mars 1991.

Pour atteindre les meilleurs résultats, une chorale recrute toujours de nouveaux choristes. Si vous aimez chanter dans une ambiance amicale, joignez-vous à nous. Nous répétons le lundi soir de 20h30 à 22h30 et nous avons surtout besoin de voix d'hommes (les femmes seront évidemment toujours les bienvenus).

Nous vous attendons, venez nous rejoindre. Pour tous renseignements, appelez le 46 60 06 47 ou le 69 28 17 90. ■

UNION NATIONALE DES AMIS ET DES FAMILLES DE MALADES MENTAUX - UNAFAM

L'UNAFAM a le regret de vous faire part du décès de M. Lauth, président de la section des Hauts-de-Seine, survenu le 30 avril 1990.

C'est avec émotion que nous vous présentons le contenu de son dernier message paru quelques jours avant son décès et définissant le but de notre association:

La maladie mentale crée une rupture ou un dysfonctionnement de la communication; c'est la maladie qui d'abord isole le malade avant que n'interviennent les contraintes de son traitement ou les conditions de vie que lui offre la société.

Pas plus en santé qu'en maladie il ne faudrait être seul. La solitude peut être bonne quand elle manifeste le désir de se trouver loin du tumulte et de l'agitation.

Quand elle résulte d'un isolement subi ou imposé, elle désespère et elle détruit. Un don que chacun peut faire est celui d'une présence accueillante et efficace.

L'un des premiers objectifs de l'UNAFAM est de rompre l'isolement provoqué par la maladie tant pour le patient lui-même que pour ses proches.

Se rencontrer et échanger c'est lutter contre l'isolement: il existe une permanence les 2^e et 4^e lundi de chaque mois au 95 rue Houdan de 16h à 18h.

Les membres du bureau et les responsables de la section des Hauts-de-Seine vous invitent à se joindre à eux le 1^{er} samedi de chaque mois à 14h30 au siège de l'UNAFAM, 8 rue de Montyon, Paris 9^e (métro Montmartre - code R059); pour partager vos soucis, vous renseigner, organiser la vie de l'association, écouter et questionner des spécialistes. ■

Mme Champion-Bonnet ▷

LE BELUGA

Les effets du Grand Bleu

Depuis 1962, le nombre des plongeurs s'est multiplié par quatre en France et par dix aux Etats-Unis.

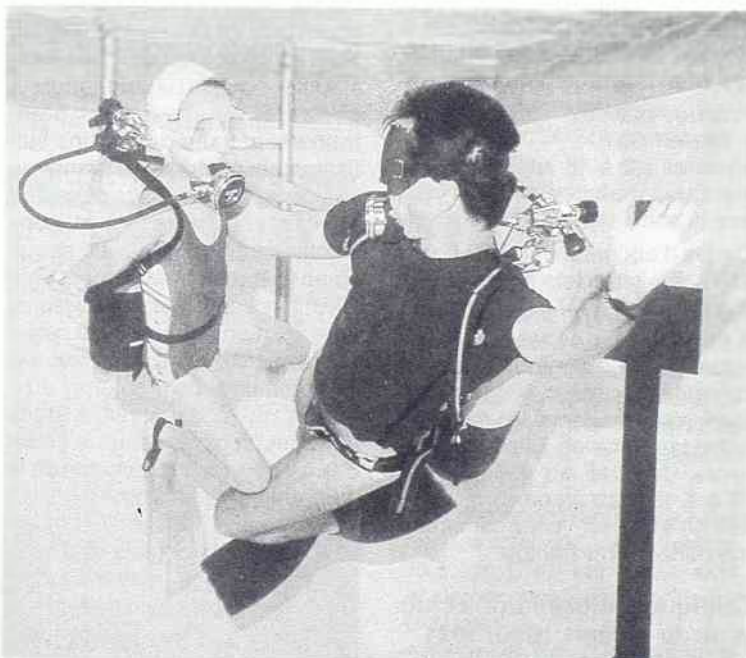
Jadis réservée à une élite de privilégiés, la plongée est aujourd'hui accessible au plus grand nombre.

Sans en faire un historique, nous nous contenterons de citer ici quelques dates ayant jalonné la conquête de l'exploration du monde sous-marin.

Paul Bert en 1878 mettait en évidence pour la première fois le rôle de la dissolution des gaz dans l'organisme ouvrant la voie à tous ceux qui, depuis, nous permettent d'aller toujours plus profond.

Le grand retour de l'homme sous la mer a commencé entre 1930 et 1940. Durant ces années, l'expansion subaquatique s'est manifestée aussi par un progrès du matériel et des techniques mais aussi par une amélioration de la connaissance de la plongée.

Ce sport, que nous qualifions de loisir avant tout, sans idée de compétition, nécessite l'acquisition d'un certain nombre de réflexes, de gestes techniques et d'habitudes motrices dans l'élément liquide.



Nous profitons pour rappeler à tous ceux et à toutes celles qui ont eu la joie de recevoir un certificat de baptême que cela ne peut justifier de se livrer à cette pratique sans passer par une école de plongée d'une part et de l'exercer seul ou sans la présence de plongeur confirmé d'autre part.

De plus, il existe un certain nombre de règles générales contre-indiquant la plongée sur le plan médical ou physiologique. Enfin, nous déconseillons formellement

aux enfants de moins de 14 ans de plonger avec bouteille et aux adolescents de moins de 16 ans de dépasser les 20 mètres.

Ces quelques lignes doivent mettre en évidence que ce magnifique sport exige une discipline permanente et un respect des règles afin d'évoluer dans un monde à trois dimensions, avec aisance.

Ces acquis nous permettent d'apprécier la faune et la flore avec toujours un regard de béatitude. ■

A. Farnougia,
Président du Beluga

▷ ASA SCEAUX 92

L'ASA Sceaux 92 obtient son 3^e titre de Champion de France

Sceaux a été sacré champion de France espoirs 1989-1990. Le trophée a été remis à nos champions le jeudi 13 septembre 1990 par le président de la région Ile-de-France lors d'une conférence de presse.

Ce titre, le plus significatif à mon avis, puisqu'il est ouvert aux équipes de jeunes de moins de 22 ans fait suite à ceux déjà obtenus en :

- 1980, avec le titre de champion de France juniors ;
- 1988, avec le titre de champion de France seniors (2^e division).

Félicitations à nos jeunes joueurs qui n'ont connu que deux défaites durant toute la saison et à leur entraîneur Christian Bocquet qui les a conduit au titre, dans le plus pur esprit sportif.

Autre fait marquant pour l'ASA Sceaux 92 qui s'est vu remettre, lors de l'assemblée générale de la région Ile-de-France de basket, le challenge régional du meilleur club masculin de jeunes après avoir obtenu la deuxième place, pour ce même challenge, au classement des clubs franciliens mixtes (masculin et féminin).

Chers amis de l'ASA Sceaux 92, vous trouverez ci-après le calendrier du championnat de France de basket de Nationale 1B pour lequel nous avons failli rester à la case départ pour 90/91 faute de moyens.

1^{ère} journée : Lorient/Sceaux : aller 15 septembre, retour 22 décembre.

2^e journée : Sceaux/Tours : aller 22 septembre, retour 5 janvier 1991.

3^e journée : Cognac/Sceaux : aller 29 septembre, retour 12 janvier.

4^e journée : Sceaux/La Rochelle : aller 6 octobre, retour 19 janvier.

5^e journée : Avignon/Sceaux : aller 13 octobre, retour 26 janvier.

6^e journée : Sceaux/Toulouse : aller 20 octobre, retour 2 février.

7^e journée : Sceaux/Nancy : aller 23 octobre, retour 5 février.

8^e journée : Caen/Sceaux : aller 27 octobre, retour 9 février.

9^e journée : Sceaux/Saint-Brieuc : aller 30 octobre, retour 16 février.

10^e journée : Strasbourg/Sceaux : aller 3 novembre, retour 23 février.

11^e journée : Berck/Sceaux : aller 10 novembre, retour 2 mars.

12^e journée : Exempt Sceaux : aller 17 novembre, retour 9 mars.

13^e journée : Evreux/Sceaux : aller 20 novembre, retour 12 mars.

14^e journée : Chatou/Sceaux : aller 24 novembre, retour 16 mars.

15^e journée : Sceaux/Voiron : aller 1^{er} décembre, retour 23 mars.

16^e journée : Sceaux/Lyon : aller 8 décembre, retour 30 mars.

17^e journée : Levallois/Sceaux : aller 15 décembre, retour 2 avril. Les matches se dérouleront, d'abord sur le terrain du club nommé en premier.

Il y aura donc 16 matches à Sceaux au complexe sportif, 20 rue des Clos Saint-Marcel.

Prix des places :

- entrée : 50 F ;
- jeunes (12 à 18 ans) : 25 F ;
- entrées gratuites pour les jeunes licenciés de l'ASAS.

Cartes d'abonnement : 600 F soit 25% de réduction sur le prix d'entrée.

A noter que les cartes d'abonnement 90/91 donneront lieu, si l'abonné le désire, à une place numérotée pour tous les matches (tribune centrale). Elles sont en vente, du lundi au vendredi de 17 h à 19 h au stade.

Tél. 46 61 97 36. Venez nombreux supporter votre équipe.

Quelques informations club pour la saison 1990/1991

L'équipe première féminine :

- va participer au championnat de France nationale III (poule de l'Ouest) ;

- a terminé 4^e de poule de ce même championnat en 1989/1990 ;

- a un nouvel entraîneur, Laurent Bruck, assistant Arnaud Sevaux.

Le calendrier des rencontres de l'équipe féminine paraîtra dans le prochain numéro de *Sceaux Magazine*.

Les matches ont lieu le dimanche à 15 h 30. Entrée gratuite.

L'équipe minime garçons va participer au championnat de France trophée Milo avec quatre autres clubs de la région parisienne.

Les entraînements pour les équipes de jeunes ont commencé le 11 septembre au Clos Saint-Marcel : 17 équipes sont déjà engagées pour la future saison.

COMPAGNIE D'ARC DE SCEAUX

La compagnie d'arc de Sceaux va s'agrandir.

En effet, la compagnie, bien que tout à fait opérationnelle avec des installations et une expérience lui permettant de fonctionner comme bon nombre de compagnies avoisinantes, ne pouvait prétendre à certaines nécessités d'entraînement faute de terrains suffisamment étendus. De nombreuses démarches avaient été entreprises et la dernière avec la municipalité de Sceaux avait abouti sur le prêt du terrain du petit château ; mais ceci restant provisoire. Une solution est en passe d'être adoptée entre notre association et la commune de Fontenay-aux-Roses qui consentirait à nous attribuer un terrain dans le cadre des récents aménagements de la

Le baby-basket (5 à 7 ans), les écoles de basket (8 à 10 ans), ont également pris le départ.

Inscriptions sur place (le mercredi au Clos Saint-Marcel de 11 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 15 h ainsi que le samedi de 14 h à 16 h au gymnase rue Léo-Delibes).

Pour tous renseignements, vous pouvez appeler tous les jours au 46 61 97 36 de 17 h à 19 h ou au 43 50 52 46.

Amis Scéens, nous sommes à votre disposition.

Et... que l'ASA Sceaux 92 continue.

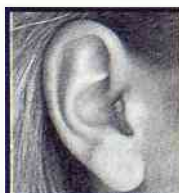
Le Président
Pierre Dazet

coulée verte. Nos archers pourraient alors utiliser un pas de tir extérieur conçu pour toutes les distanches réglementaires, et conserveraient la possibilité de s'entraîner comme auparavant dans ses installations de Sceaux. Cet accord entre notre compagnie et la commune de Fontenay répond aux vœux de chacun puisque Fontenay souhaitait une section d'arc sur ses terres et notre section un terrain. Nous deviendrions donc compagnie d'arc de Sceaux/Fontenay et pour y intensifier notre présence future, une journée "Porte ouverte" au cours de laquelle seront prises les nouvelles inscriptions pour la saison 1990/1991, sera organisée devant la mairie de Fontenay, sur la place du marché, le dimanche 30 septembre 1990.

Alain Gerbaud



Tir sur le terrain provisoire du petit château



LABORATOIRE H. CALEIX
AUDIOPROTHESISTE DIPLOME

GRUPE **ENTENDRE** fermé le lundi

**ESSAI GRATUIT UN MOIS
DE TOUTE AIDE AUDITIVE**

Réglages et réparations de vos appareils
140, av. du Général-Leclerc - SCEAUX (RN20)

46 61 87 47

PERMANENCE DES ÉLUS

■ Municipalité

- **Pierre Ringenbach**, maire de Sceaux, reçoit tous les mardis de 18h30 à 20h ou sur rendez-vous, à la mairie.
- **André Benoit**, maire adjoint délégué à la sécurité, reçoit tous les mardis de 14h30 à 17h ou sur rendez-vous, aux services techniques de la mairie, 132 rue Houdan.
- **André Herzog**, conseiller municipal délégué au logement, reçoit tous les samedis de 10h à 11h45, à la mairie.
- **Michel Amyot**, conseiller municipal délégué à la vie économique et à l'emploi, reçoit sur rendez-vous le jeudi après-midi, à la mairie.
- **Madeleine Laville**, conseiller municipal, assure une permanence sociale et du logement le mercredi de 14h30 à 17h à la mairie.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

- **Jean-Louis Oheix**, maire adjoint délégué aux relations publiques et à la communication;
- **Philippe Laurent**, maire adjoint délégué à la gestion financière et à l'action culturelle;

- **Claude Collet**, maire adjoint délégué à l'aménagement urbain;
- **Bruno Philippe**, maire adjoint délégué à l'action sociale;
- **Monique Saunois**, maire adjoint délégué à l'environnement;
- **Jacques Drocourt**, maire adjoint délégué à l'action sportive;
- **Pascal Abraham**, maire adjoint délégué à la jeunesse et aux actions de prévention en faveur des jeunes;
- **Françoise Hennequin**, maire adjoint délégué à la vie scolaire;
- **Jacques Steverlynck**, conseiller municipal délégué aux affaires générales, aux jumelages, aux transports, à l'entretien de la voirie;
- **Patrice Noailles**, conseiller municipal délégué aux nouvelles communications.

■ Député

- **Patrick Devedjian**, député des Hauts-de-Seine, reçoit le 4^e vendredi de chaque mois, entre 17h et 19h à la mairie de Sceaux. Par ailleurs, il reçoit le samedi de 9h à 12h à la mairie d'Antony. Téléphoner la semaine précédente au 46 66 21 93, poste 4100.

PERMANENCE DU CONCILIATEUR

Le conciliateur est à votre service tous les samedis de 10h à 11h45, à sa permanence, ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. 46 61 19 03.

■ L'ÉCRIVAIN PUBLIC

Le conseiller écrivain public, **M. Jacques Gellé**, est à votre disposition le mardi :

- de 9h à 10h15, au Centre Social, square Blanche-Le-Chevalier;
- de 10h30 à 12h, au CSCB (Centre Social et Culturel des Blagis), 2 rue du D^r-Roux. Tél. 46 60 61 22.

PERMANENCES

■ Service des contributions directes (inspection centrale) : permanence le 1^{er} samedi de chaque mois, de 14h à 16h, dans la petite salle des Baraquements, 95 rue Houdan.

■ Consultations juridiques gratuites.

• Permanence d'avocat

Le 2^e vendredi de chaque mois, de 18h30 à 20h, et le dernier mardi de chaque mois, de 9h à 11h, dans le bureau du bâtiment central des baraquements, 95 rue Houdan.

• Orientation judiciaire

Tous les jeudis de 15h à 17h dans la petite salle des baraquements.

RÉVISION ANNUELLE DES LISTES ELECTORALES

L'inscription sur des listes électorales est obligatoire. Vous pouvez solliciter votre inscription jusqu'au 31 décembre 1990 inclus.

Conditions à remplir

- être de nationalité française;
- être majeur ou avoir 18 ans au plus tard le 28 février 1991;
- posséder son domicile dans la commune, ou y avoir sa résidence réelle et continue de six mois avant le 1^{er} mars 1991 ou y exercer en qualité de fonctionnaire assujéti à résidence obligatoire ou figurer personnellement pour la cinquième fois, sans interruption, au rôle d'une des contributions directes communales.

Tout électeur ou toute électrice peut également, à sa demande, être inscrit(e) sur la même liste que son conjoint.

Pièces à fournir

- soit carte nationale d'identité, livret de famille, fiche d'état civil et de nationalité françaises, livret militaire, décret de naturalisation;
- justification du domicile à Sceaux (quittance EDF/GDF, de loyer, de téléphone, etc...).

Dépôt des demandes

Se présenter au service des Affaires Générales - Annexe de la mairie, 120 rue Houdan, le lundi de 13h30 à 17h45, du mardi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h45, le samedi de 8h30 à 12h.

Les demandes sont déposées par les intéressés eux-mêmes. Toutefois, il est admis que sont également reçues à la mairie les requêtes :

- adressées par correspondance, sous pli recommandé, par toute personne qui, pour une cause indépendante de sa volonté, ne peut se présenter personnelle-

ment (c'est le cas du malade, de l'infirme, du militaire, du Français établi à l'étranger,...);

- présentées par un tiers dûment mandaté agissant en l'occurrence aux lieux et place de l'intéressé (par procuration sur papier libre indiquant les noms du ou des mandants et du mandataire).

Pour prouver son identité, toute personne demandant à être inscrit devra joindre à sa requête, une fiche d'état civil et de nationalité française, ou, s'il s'agit d'un français établi à l'étranger, un certificat d'immatriculation délivré par le Consulat.

Vote par procuration

La loi du 30 décembre 1988 a apporté une réforme importante à la procédure du vote par procuration : ne seront plus autorisés à voter par procuration "les électeurs qui ont leur résidence et exercent leur activité professionnelle hors du département où se trouve leur commune d'inscription".

Cette mesure a pris effet le 1^{er} mars 1990. Les électeurs qui avaient recours aux dispositions en cause sont donc invités à demander, avant le 31 décembre 1990, une nouvelle inscription sur la liste électorale de la commune où il leur sera possible de voter personnellement.

SERVICE NATIONAL

Recensement

Les jeunes gens nés en juillet, août et septembre 1973 devront se faire recenser au cours du mois d'octobre 1990 en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte d'identité et du livret de famille des parents.

Ceux qui omettraient de se faire recenser le seraient d'office par la mairie de leur lieu de naissance avec les inconvénients qui en résulteraient, notamment l'impossibilité de choisir à temps leur date de départ ou la forme de leur service national.

Robert GOUALIN
AUTOMOBILES

Spécialiste occasions toutes marques

ENTRETIEN TOUTES MARQUES

Agent Fiat-Lancia
10 av. R. Poincaré
92330 Sceaux
Tél. 43 50 14 01

Agent Citroën
66, av. Jean Perrin
92330 SCEAUX
Tél. 43 50 31 99



ACHETEZ VOS MEUBLES
25 à 35 % MOINS CHER

☎ 47 02 15 66

24, rue Pierre-Bonnard - Fontenay-aux-Roses

UN MAGASIN PAS COMME LES AUTRES !

OFFRES D'EMPLOIS

Ménage cherche personne très sérieuse, de toute confiance, pour garder personne âgée. Tél. le soir 64 48 12 42 ou 46 66 57 14.

Cherche personne sérieuse pour garder 2 enfants 5 mois et 2 ans à notre domicile, rue des Imbergères, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 18 h 30, quelques travaux ménagers et repassage souhaités. Tél. 47 02 42 82.

Cherchons dame sérieuse pour garder enfants 5 ans et 2 ans 1/2 plus ménage et repassage à notre domicile de Châtenay-Malabry, du lundi au vendredi (possibilité mercredi libre). Tél. 43 37 44 17 (à partir de 20 h 30).

Cherche employée de maison pour garder bébé un an et deux enfants à partir de 16 h 30, tous les jours sauf le mercredi. Tél. 46 83 00 99 (domicile) ou 46 45 21 45.

Recherche grand-mère douce, aimant les enfants pour en garder deux (3 ans et 7 ans) les mercredis jusqu'à 14 h et éventuellement pendant les vacances scolaires (jusqu'à 14 h). Tél. 46 61 61 53 après 19 h.

Cherche jeune femme pour garder bébé de 7 mois, à partir de mi-octobre 1990. Diverses solutions de garde possibles. Tél. 43 50 61 77 ou 43 50 01 74.

Cherche personne sérieuse pour garder deux enfants 6 et 2 ans à mon domicile, le mercredi. Tél. 43 50 22 27.

Recherche personne pour garder deux enfants 2 et 6 ans à domicile + travaux ménagers, 39 h/4 jours. Tél. 43 50 61 61.

Cherche personne très sérieuse pour aller chercher bébé de 8 mois à la crèche et le garder à notre domicile les lundi, mardi, mercredi, jeudi de 17 h à 19 h 30. Tél. 47 02 69 10.

Cherche personne sérieuse pour garder un enfant de 3 ans à son domicile tous les jours de 16 h 30 à 20 h. Tél. 46 30 14 38.

Cherche personne à plein temps du lundi au vendredi pour s'occuper de 3 enfants dont 2 scolarisés. Tél. 46 61 69 10.

Société de produits naturels recherche consultant(e)s pour la diffusion de ses produits. Tél. 47 02 88 06.

Recherche personne sérieuse pour s'occuper de personne âgée, heures des repas. Tél. 46 60 24 92 (le soir).

Cherche femme de ménage six heures par semaine. Tél. 46 60 30 57.

Cherche femme de ménage 6 à 8 heures par semaine, avec sérieuses références. Tél. 47 02 67 33 ou écrire à Mme Jacqueline Marzou 9 rue des Clos Saint-Marcel à Sceaux.

Cherche femme de ménage, déclarée, 10 heures par semaine, à Sceaux. Tél. 46 83 14 40.

La MJC recrute pour la rentrée 1990/91.

- une hôtesse d'accueil à temps partiel (15 h 30). Qualités requises: - goût du contact avec le public; - sens de l'organisation; - connaissance de la vie associative;

- expérience de saisie informatique souhaitée.

Adresser lettre manuscrite + CV à l'attention de M. Defais, directeur de la MJC, 21 rue des Ecoles 92330 Sceaux.

- une personne bénévole pour des travaux administratifs. Tél. pour rendez-vous à M. Defais, directeur au 43 50 05 96.

- une personne bénévole pour assurer les cours d'alphabétisation à raison de 2 h par semaine, si possible le jeudi de 14 h 30 à 16 h 30. Tél. pour rendez-vous à M. Defais, directeur, au 43 50 05 96.

Dans le cadre de l'extension de son service de négociations immobilières, Mes Heck et Eschmann, notaires, 5 rue des Ecoles, recherchent une jeune négociatrice (même débutante) qui secondera la chef de service. Le poste conviendra à une jeune

femme dynamique et motivée avec excellente présentation et moralité. Goût des contacts humains. Permis de conduire et dactylographie indispensables. Quelques connaissances juridiques seraient un "plus". Rémunération motivante. Téléphoner à l'étude et demander Mlle Garcia au 46 61 07 00 (heures de bureau).

DEMANDES D'EMPLOI

Jeune femme sérieuse cherche emploi ménage, repassage, entretien, toute main ou garderait personne âgée. Tél. 46 32 55 83.

Jeune femme ayant de sérieuses références, cherche heures de ménage à Sceaux ou environs. Tél. 47 02 58 33 (Dr Dayan).

Cherche poste d'employée de maison ou garderait enfants, temps complet ou partiel. Tél. 43 50 15 09.

Dame qualifiée sérieuse cherche poste secrétariat comptabilité gestion, temps complet ou mi-temps. Tél. 47 02 68 35.

Jeune femme avec références cherche place stable à plein temps femme de service ou employée de maison ou garderait enfant à leur domicile. Tél. 46 61 97 66.

Jeune homme cherche travail de TUC ou de manutention payé 4 600 F ou 33 F de l'heure. Écrire à M. Moreau, 25 rue des Tournelles, 92290 Châtenay-Malabry.

Cherche emploi de concierge ou gardien, coursier, manutentionnaire, étudie toutes propositions. Tél. 43 50 15 09.

IMMOBILIER

Particulier loue à Antony deux pièces de 49 m² + box et cave. Proche commerces et RER. Disponible au 1.10.90. Loyer 4 400 F charges comprises. Tél. 40 95 72 28 (après 20 heures).

A louer proximité mairie d'Antony, beau studio 35 m² + terrasse 3 000 F + charges. Tél. 46 60 38 29 après 18 h ou 30 66 61 55 (heures bureau).

Jeune étudiante cherche studio ou appartement Sceaux ou environs pour début octobre. Tél. 37 81 17 19.

Étudiante à l'EPF cherche une chambre ou un studio à louer. De préférence calme pour travailler. Tél. 48 81 40 01.

Étudiante IUT à Sceaux cherche chambre chez l'habitant. Tél. 43 76 42 41 (après 19 h).

Cadre supérieur retraité cherche un appartement de standing en location centre de Sceaux (grand séjour + 2 chambres). Tél. 43 50 52 23.

Particulier cherche à louer appartement 2 pièces à Sceaux ou Châtenay. Loyer de 2 000 à 3 500 F. Tél. 69 96 69 80.

Cherche à louer à Sceaux centre ou proche du centre, 4/5 pièces, 100 à 110 m², bon standing. Tél. 46 60 79 14 (de 13 h à 15 h ou après 18 h).

Jeune chirurgien-dentiste, organiste à Sceaux, cherche chambre (pied-à-terre à Sceaux). Tél. 86 88 21 28, écrire à M. Pierre Cornilliet, cabinet Noël, 37 rue d'Alsace-Lorraine 89103 Sens, ou s'adresser à la librairie du lycée à Sceaux.

Vends appartement à Sceaux 3 pièces de 68 m² + balcon 13 m², calme, verdure, dans petite résidence standing, parking sous-sol, cave, 5 mn RER. Tél. 47 02 66 45 ou 46 61 68 48 (à partir de 19 h).

A vendre 4 pièces allée de Tréville, 1^{er} étage, 1 557 000 F. Tél. 47 02 85 01.

Vends Sceaux centre appartement 3 pièces, 57 m², ouest terrasse 60 m², très calme, cuisine équipée, 1 300 000 F. Tél. 43 50 82 21.

A vendre centre Sceaux studio de caractère 32 m², poutres, cheminée. Tél. 47 02 85 01.

Terrain à bâtir, 920 m² Savoie La Chapelle Blanche, 5 km de Pontchara, autoroutes, CU, viabilisé, plat, arbres fruitiers, belles vues. 150 000 F. Tél. 43 50 63 36.

ACHATS / VENTES

Vends portail fer 3 éléments de 1,50x0,60 m, 1200 F. Tél. 43 50 71 45 (le soir).

Vends scanner à plat Apple 300 DPI + logiciels état neuf dans emballage d'origine. 10 000 F. Tél. 43 50 08 11.

Vends imprimante matricielle Amstrad DMP 4000 peu utilisée, format papier de 75 à 420 mm, valeur 3 780 F, vendue 1 800 F. Tél. 46 60 78 70 (heures de repas).

Vends élément bas 1,20 m, cuisinière mixte pyrolyse, un congélateur armoire, une table formica 80 cm fermée, 3 jardinières de 1 m, 1 bac. Tél. 43 50 81 46 (ap. 19 h 30).

A vendre table salle-à-manger style Régence merisier massif avec plateau marqueté plus 2 rallonges, 12 personnes, 4 000 F à débattre. Tél. 46 60 44 86.

Vends 2 pneus Michelin 175 HR 14 XVS, bon état, 150 F. Tél. 46 61 25 88.

Vends piano droit couleur acajou, cadre métallique "Gerbiendorf", très bon état. Prix très intéressant, 8 500 F. Tél. 46 61 02 97.

A vendre piano droit Petrof (Tchécoslovaque) laqué noir brillant. Excellent état. Prix 15 000 F. Tél. 46 61 59 64 ou 46 83 08 80.

Urgent. Vends 1 bureau 1/2 conférence (3 tiroirs chaque côté, 1,52m x 1,14m, style anglais nouveau; 1 fauteuil de bureau cuir beige, même style, 2 fauteuils visiteur droit allant avec l'ensemble. Valeur 40 000 F vendus 15 000 F (à débattre). Tél. 46 02 23 19 (entre 9 h et 13 h).

Vends parc, trotteur, landau, bainoire, blue-jean taille 38 état neuf, tout en très bon état et à prix intéressant. Tél. 43 50 80 88.

Vends beau matériel d'équitation: culottes de cheval homme et femme, bottes, veste noire de concours, cravaches, gourmettes. Tél. 47 02 55 35.

COURS PARTICULIERS

Professeur diplômé donne cours de guitare classique accompagnement blues solfège aux débutants, enfants et adultes. Tél. 47 02 22 18.

Professeur agrégé donne cours de maths, seconde, première, terminale. Tél. 47 02 03 79.

Enseignante donne cours d'espagnol, tous niveaux, conversation, grammaire. Tél. 46 60 04 49. (Mme Fernandez).

Professeur nationalité allemande donne cours d'allemand et de conversation en groupe tous niveaux. Tél. 46 83 12 08 (après 18 h).

Jeune fille autrichienne (en maîtrise d'anglais) donne cours d'anglais et d'allemand, tous niveaux. Tél. 46 60 95 99.

Musicien (diplômé de fin d'études supérieures de la Schola Cantorum) donne cours de guitare. Bonne expérience pédagogique enfants/adultes. Tél. 46 60 95 99.

Professeur de musique titulaire d'un CAPES et finaliste de concours internationaux donnerait cours de piano, chant et solfège. Tél. 47 02 47 95.

DIVERS

Cherche à louer dans la résidence Pierre-Curie ou environs un garage ou une cave. Étudie toutes propositions. Tél. 46 83 19 67 (après 20 h). Demander Claire Graells.

Cherche à louer emplacement voiture dans parking collectif fermé sous-sol, centre Sceaux. Tél. 46 60 72 77 (après 20 h).

Transport de personnes. Tous déplacements. Prix forfaitaire. Réservation sur simple demande de 1 à 6 personnes. Sté Blanchon. Tél. 43 50 11 31.

Étude de M^{mes} Heck et Eschmann, notaires associés
5 rue des Ecoles - 92330 SCEAUX
Tél. 46 61 00 21

A SCEAUX
 ■ Rue Belizot, charmant pavillon en briques et meulière élevé sur S/Sol d'un RC et 1^{er} étage. Grenier aménageable. Garage. Travaux à prévoir. 2 375 000 F.
 ■ Centre de Sceaux, accès rue piétonne, très bel appartement de 2/3 p. Cave. Box. 2 400 000 F. Frais acquisition réduits.
 ■ Proche centre, appt 2/3 p. avec terrasse (60 m² environ). Cave. 1 345 000 F.

A FONTENAY-AUX-ROSES
 ■ Proche RER, appt. en duplex avec entrée, dble living, cuisine, 2 ch., 2 SdB-WC. Jardinnet privatif

devant avec emplacement de parking. 1 760 000 F.

■ Rue de Bellevue, charmant 3 p. Cave. Emplacement parking et garage. 855 000 F.

■ Proche RER, pavillon avec beau jardin. RJ: cave, garage. RC: entrée, cuisine, séjour, bureau, WC. 1^{er} étage: 3/4 ch., SdB, WC. Combles aménageables. 2 375 000 F.

A CHATENAY-MALABRY
 ■ Dans quartier calme et pavillonnaire, proche RER. Très beau pavillon sur terrain de 854 m²: RJ avec gd garage, cave, chaufferie-laverie, bureau. RDC: entrée, dble living, avec terrasse, cuisine, cabinet de toilette. Étage: 3 gdes chambres, dressings, SdB avec WC. Grenier aménageable. 4 740 000 F.

■ Limite Plessis-Robinson, pavillon comprenant: S/S avec garage. RDC: entrée, cuisine, séjour, SE avec WC, 1 chambre. Étage: 2 chambres, nbreux rangements. Jardin devant et derrière. 1 350 000 F.

A PARIS
 ■ 17^e: Proche bd Péreire. Au 3^e étage, gd studio. Cave. 880 000 F.

■ 18^e: Place de St-Ouen. Studio à rénover au 6^e étage (sans asc.), d'un très bel immeuble. Cave. 470 000 F.

Pour tous renseignements et pour traiter, s'adresser à: Étude de Mes. Heck et Eschmann, notaires associés, 5 rue des Ecoles Sceaux, SERVICE IMMOBILIER, Tél. 46 61 07 00 du lundi au vendredi. Répondre le samedi.

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS	INFIRMIÈRES
OCTOBRE			
Dimanche 7	D^r TOURNERIE 112 bis rue Houdan 46 61 19 93	Mlle KIM (à Bourg-la-Reine) 2 rue Ravon 46 61 84 21	Mme BRAGEOT 35 rue des Coudrais 46 60 05 93
Dimanche 14	D^r VERDON 31 rue des Pépinières 45 36 05 56	Mme POMPEI-LEVEQUE 127 rue Houdan 47 02 77 97	Mme LE MERRER (à Châtenay-Malabry) 3 allée des Mouillebœufs 47 02 11 81
Dimanche 21	D^r BENOUAISCH 138 av. du Général-Leclerc 46 60 74 87	M. MIRAMOND (à Bourg-la-Reine) 135 av. du Général-Leclerc 46 61 08 52	Mme MERCIER 2 passage Benoit 43 50 13 93
Dimanche 28	D^r BESNARD 74 rue du Lycée 46 61 02 45	Mme LAVERDET 106 rue Houdan 46 61 00 62	Mme PANZOUSKI (à Fontenay-aux-Roses) 4 allée des Peupliers 47 02 24 23
NOVEMBRE			
Jeudi 1 ^{er}	D^r VERDON 31 rue des Pépinières 45 36 05 56	Mlle KAMBOURIAN (à Bourg-la-Reine) 41 boulevard Carnot 46 63 07 95	Mme VIEL 13 av. du Pdt F.-Roosevelt 46 61 13 00

Sylvie Faujour, kinésithérapeute (massage, rééducation fonctionnelle, kinésithérapie respiratoire, drainage lymphatique) a le plaisir de vous communiquer sa nouvelle adresse: 26 rue des Écoles à Sceaux. Tél. 46 83 11 52.

• Les services de garde s'effectuent du samedi à 12h au lundi à 7h.

• Pour connaître les tours de garde de nuit: Tél. 15

A SCEAUX

4, av. Jules Guesde des Artisans

ENTREPRISE
ALALARDE S.A.
MAÇONNERIE - CARRELAGE
Neuf et Entretien
46 61 11 76



COUVERTURE
ZINGUERIE
ISOLATION
PLOMBERIE
DÉPANNAGE

46 83 17 28

MARC BREGÈRE

ELECTRICITÉ GÉNÉRALE
INSTALLATION - DÉPANNAGE
47 02 92 34

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS 17 ou 43 50 27 02

POMPIERS 18 ou 47 02 09 38

CENTRE ANTIPOISONS 42 05 63 29

SERVICE D'URGENCE MÉDICALE 15
(CENTRE 15)

SERVICE D'URGENCE DENTAIRE
(LES DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS
DE 9H A 12H ET DE 15H A 17H) 47 78 78 34

AMBULANCES
JOUR ET NUIT (SERVICE MUNICIPAL) 46 31 69 22
LEROY 46 63 24 31

GAZ (SERVICE D'URGENCE) 47 35 27 59

ÉLECTRICITE (SERVICE D'URGENCE) 47 35 54 90

TAXIS BOURG-LA-REINE 46 61 00 00

SNCF (RENSEIGNEMENTS) 45 82 50 50

CLARIS

CORNER

S C E A U X

NOUVEAU
A SCEAUX

ALAN PAINE, BALLANTYNE,
JOHN LAING, VAN LAACK etc...
Chemises, cravates, chemisiers,
pulls cachemire, lambwool, merinos
et accessoires



KAOIN - 43.71.66.15 - Photo : ATLANTIS

19 rue des écoles 92330 SCEAUX Tél : 46 60 31 31



L. POUZADOUX

**137, rue Houdan
(100 m du RER Robinson)**

**SCEAUX
46 60 03 94**



**copies d'Anciens
sur vieux bois,
patinées
à la cire chaude.**

**Grand choix
de canapés.**

*Concessionnaire
Jean Roche*

DECORATEUR A.E.E.B.